

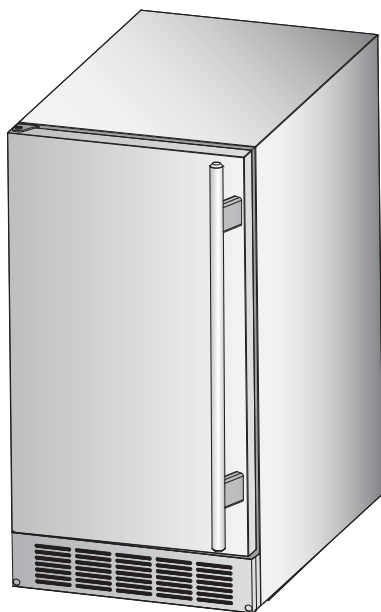
# Haier

Installation and User Manual  
Instructions d'installation et  
Guide de l'utilisateur  
Instrucciones de instalación y  
Manual del usuario  
HI50IB

## Automatic Undercounter Ice Machine

## Machine à glaçons automatique sous plan de travail

## Máquina de Hielo Automatic Para Debajo de la Encimera





# TABLE OF CONTENTS

<b>ICE MACHINE SAFETY</b> .....	<b>4</b>
<b>PARTS AND FEATURES</b> .....	<b>6</b>
<b>INSTALLATION REQUIREMENTS</b> .....	<b>7</b>
Location Requirements .....	7
Installation Clearances .....	8
Water Supply Requirements .....	8
Connecting Electricity .....	9
<b>INSTALLATION INSTRUCTIONS</b> .....	<b>10</b>
Unpacking .....	10
Reversing the Door Swing (Optional) .....	10
Connect the Water .....	11
Connect the Electrical Supply .....	14
Install the Ice Machine .....	14
Leveling the Ice Machine .....	15
<b>ICE MACHINE USE</b> .....	<b>16</b>
Operation .....	16
Ice Making Cycles .....	17
Controls .....	18
<b>ICE MACHINE CARE</b> .....	<b>20</b>
Cleaning .....	20
Vacation and Moving .....	24
Reinstalling/Using Ice Machine Again .....	24
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>25</b>
<b>LIMITED WARRANTY</b> .....	<b>27</b>
<b>RECORD KEEPING</b> .....	<b>28</b>

## ICE MACHINE SAFETY

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**▲ WARNING** To reduce the risk of fire, explosion, electrical shock, injury to persons, or damage when using the ice machine, follow basic precautions, including the following:

- Use this appliance only for its intended purpose as described in this user manual.
- This appliance must be properly installed in accordance with the installation instructions before it is used. See grounding instructions in the installation section.
- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter or extension cord.
- Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the manual. All other servicing should be referred to a qualified technician.
- Disconnect power before servicing.
- Replace all parts and panels before operating.
- Use nonflammable cleaner.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Before discarding or removing from service, remove the door. This will reduce the possibility of danger to children.
- To avoid serious injury or death, children should not stand on, or play in or with the appliance.
- Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments; catering and similar non-retail applications.

**▲ CAUTION** To reduce the risk of injury when using your ice machine, follow these basic safety precautions.

- Keep fingers out of the “pinch point” areas; clearances between the door and cabinet are necessarily small. Be careful closing door when children are in the area.
- Do not touch the cold surfaces in the ice machine when hands are damp or wet, skin may stick to these extremely cold surfaces.

## ICE MACHINE SAFETY

### STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNINGS:

**▲ WARNING** This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

### PROPER DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

#### **▲ WARNING SUFFOCATION AND ENTRAPMENT HAZARD**

Failure to follow these disposal instructions can result in death or serious injury.

**IMPORTANT:** Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned appliances are still dangerous even if they will sit for “just a few days.” If you are getting rid of your old appliance, please follow the instructions below to help prevent accidents.

#### **Before You Throw Away Your Old Appliance:**

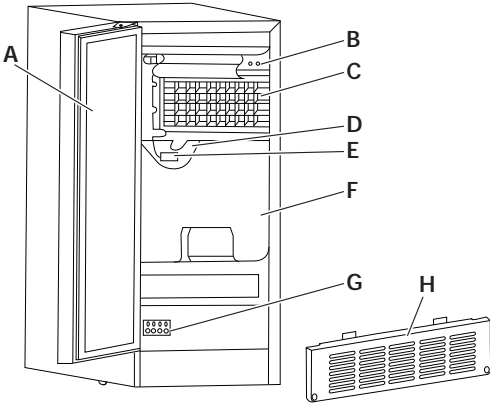
- Take off the door.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

#### **Refrigerant and Foam Disposal:**

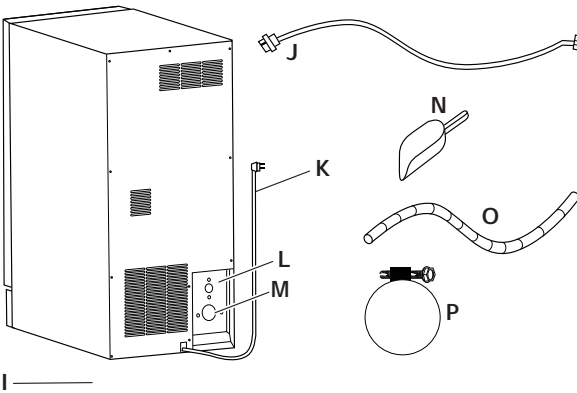
Dispose of appliance in accordance with Federal and Local Regulations. Flammable insulation material used requires special disposal procedures. Contact your local authorities for the environmentally safe disposal of your appliance.

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# PARTS AND FEATURES



- A. Door
- B. Water Distribution Tube
- C. Evaporator (ice mold)
- D. Water Trough
- E. Float
- F. Ice Bucket
- G. Control Panel
- H. Front Louver Panel
- I. Feet (not shown)



- J. Water Supply Hose
- K. Power Cord
- L. Water Inlet
- M. Drain Outlet
- N. Ice Scoop
- O. Drain Hose
- P. Drain Hose Clamp

# INSTALLATION REQUIREMENTS

## LOCATION REQUIREMENTS

### ⚠ WARNING



#### Explosion and Fire Hazard

**Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from appliance.**

**Failure to do so can result in death, explosion or fire.**

To ensure proper ventilation for your ice machine, the front of the unit must be completely unobstructed.

When installing the ice machine under a counter, follow the recommended spacing dimensions shown in the "Installation Clearances" section. Allow at least 3-7/8" (9.8 cm) clearance at rear, and 3/8" (1.0 cm) at top and 3/16" (0.5 cm) at sides for proper air circulation.

The installation should allow the ice machine to be pulled forward for servicing, if necessary.

Choose a well ventilated area with normal operating temperatures above 50°F (10°C) and below 100°F (38°C). Normal operating water temperature should be between 41°F (5°C) and 90°F (32°C). Operation of the ice machine for extended periods outside of these normal temperature ranges may affect production capacity.

The ice machine should not be located next to ovens, grills or other high heat sources.

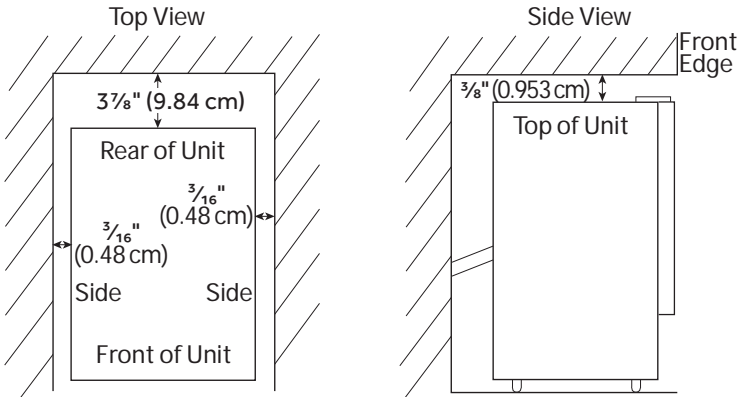
The ice machine **MUST** be installed in an area protected from the elements, such as wind, rain, water spray or drips.

The ice machine should be located on a firm and level surface. It is important for the ice machine to be leveled in order to work properly. If needed, you can adjust the height of the ice machine by turning the feet. See the "Leveling the Ice machine" section.

- Do not install the ice machine where the temperature will go below 50°F (10°C) because it will not run often enough to maintain proper temperatures.
- Do not install the ice machine where the temperature will go above 100°F (38°C) because it will not perform properly.
- Install it on a floor strong enough to support it fully loaded.
- Do not install the ice machine in a location exposed to water (rain, etc.) or direct sunlight.

# INSTALLATION REQUIREMENTS

## INSTALLATION CLEARANCES



## WATER SUPPLY REQUIREMENTS

**⚠ WARNING** Connect to potable water supply only.

Installation of the ice machine requires a cold water supply inlet of 1/4" (6.35mm) soft copper tubing with a shut-off valve.

The ice machine requires a continuous water supply with a minimum pressure of 15 psig (103 kPa) and a static pressure not to exceed 80 psig (552 kPa). The temperature of the water feeding into the ice machine should be between 41°F (5°C) and 90°F (32°C) for proper operation.

It is strongly recommended that a water filter be used. A filter, if it is of the proper type, can remove taste and odors as well as particles. Some water is very hard, and softened water may result in white, mushy cubes that stick together. Deionized water is not recommended.



## INSTALLATION REQUIREMENTS

### CONNECTING ELECTRICITY

#### **WARNING** **ELECTRICAL SHOCK HAZARD**

Plug into a grounded 3-prong outlet.

Do not remove the ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

**Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord. For personal safety, this appliance must be properly grounded.**

The power cord of this appliance is equipped with a 3-prong (grounding) plug which mates with a standard 3-prong (grounding) wall outlet to minimize the possibility of electric shock hazard from this appliance.

Have the wall outlet and circuit checked by a qualified electrician to make sure the outlet is properly grounded.

Where a standard 2-prong wall outlet is encountered, it is your personal responsibility and obligation to have it replaced with a properly grounded 3-prong wall outlet.

The ice machine should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate.

A 115 Volt AC, 60 Hz, 15- or 20-amp fused, grounded electrical supply is required. This provides the best performance and also prevents overloading house wiring circuits which could cause a fire hazard from overheated wires.

Never unplug your ice machine by pulling on the power cord. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.

Immediately discontinue use of a damaged supply cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified service professional with an authorized service part from the manufacturer.

When moving the ice machine away from the wall, be careful not to roll over or damage the power cord.

The ice machine must be installed with electrical and water connections in accordance with all state and local codes.

A wall outlet directly behind the ice machine will make installation easier.

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## UNPACKING

### **⚠ WARNING** Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install ice machine.  
Failure to do so can result in death or personal injury.

1. Remove packaging materials.

**IMPORTANT:** Do not remove any permanent instruction labels or the data label on your ice machine.

2. Remove tape and glue from your ice machine before using.
  - To remove any remaining tape or glue, rub the area briskly with your thumb. Tape or glue residue can also be easily removed by rubbing a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.
  - Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your ice machine.
3. After you remove all of the packaging materials, clean the inside of your ice machine before using it. See "Cleaning."
4. Properly dispose of/recycle all packing material.

## REVERSING THE DOOR SWING (Optional)

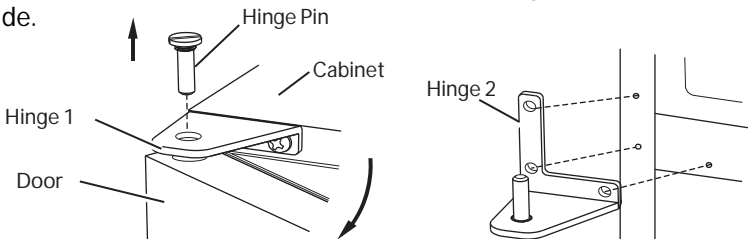
**⚠ WARNING** Follow all steps when reversing the door swing. Failure to follow these instructions, leaving off parts, or overtightening screws, can lead to the door falling off and result in injury and property damage.

### Tools Needed:

- Flathead Screwdriver
- Phillips Screwdriver

### To remove the door:

1. Unplug the ice machine or disconnect power.
2. Using a flathead screwdriver, remove the hinge pin from Hinge 1, and set it aside.
3. Open the door about 20°, and then lift the door off Hinge 2, and set the door aside.



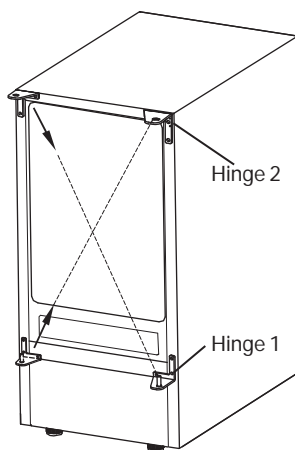
## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### REVERSING THE DOOR SWING (Optional) (Cont.)

**▲ WARNING** Follow all steps when reversing the door swing. Failure to follow these instructions, leaving off parts, or overtightening screws, can lead to the door falling off and result in injury and property damage.

#### To reverse the door:

1. Using a flathead screwdriver, remove the covers from the screw holes on the side opposite the door hinges, top and bottom. Set aside.
2. Replace the hinge pin on Hinge 1 and tighten it firmly.
3. Remove the screws fastening Hinge 1 to the cabinet and reinstall it on the opposite side of the cabinet at the bottom.
4. Remove the screws fastening Hinge 2 to the cabinet and reinstall it on the opposite side of the cabinet at the top.
5. Using a flathead screwdriver, remove the hinge pin from Hinge 2, and set it aside.
6. Rotate the door so that the handle is opposite the hinge side and set the door onto the bottom hinge pin.
7. Completely tighten the bottom hinge.
8. Insert the hole covers into the holes where the screw were originally located.



### CONNECT THE WATER

**▲ WARNING** Connect to potable water supply only.

The water supply should be ready at the point of installation. The water supply pressure should be a minimum of 15 psig (103 KPa) with a static pressure not more than 80 psig (552 KPa). (A wall outlet directly behind the ice machine will make installation easier.)

#### IMPORTANT:

- All installations must be in accordance with local plumbing code requirements. Professional installation is recommended.
- Make certain the hoses are not pinched or kinked or damaged during installation.
- Check for leaks after connection.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### CONNECT THE WATER (Cont.)

#### Tools Needed:

- ½" Open-end Wrench
- Phillips Screwdriver
- Adjustable Pliers

#### CONNECT THE WATER LINE

1. Turn off the main water supply. Turn on the nearest faucet long enough to clear line of water.
2. Find a ½" to ¾" vertical cold water pipe near the installation location. The water supply hose is provided with the ice machine.
3. A shut-off valve must be installed to the main water supply. If the water pipe has a plain piece of copper tubing, attach a ¼" outside diameter (O.D.) compression union to the tubing and remove the nut.
4. Connect the nut from the water supply hose to the tap, and connect the other end to the water inlet. Tighten firmly by hand, and then using a wrench tighten an additional half turn.
5. Turn on main water supply and tap.
6. Check for water supply connection leaks. Tighten every connection (including connection at the water inlet).

**IMPORTANT:** When you connect the water supply hose and the drain hose, note the "Water inlet" and "Drain outlet" marked on the ice machine.

#### CONNECT THE DRAIN

You must connect the drain line before using the ice machine.

**NOTE:** If there is a drain line near the ice machine, the best choice is to drain water to the drain line through the drain water hose provided with the ice machine.

1. Locate the floor drain near the ice machine. The distance should be less than 5 feet since the length of the long drain water hose provided with the ice machine is about 5 feet.
2. Find the drain outlet on the back of ice machine. Connect the drain hose to the ice machine drain outlet, tighten drain hose clamp, and insert the other end of the hose into the drain line.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### CONNECT THE WATER (Cont.)

**NOTE:** Do not allow the drain hose to hang or loop higher than the floor of the ice storage bin.

- All horizontal runs of drain lines must have a fall of  $\frac{1}{4}$ " per foot. An air gap will likely be required between the ice machine drain hose and the drain/waste receptacle. A standpipe with a trap below it would be acceptable for the drain/waste receptacle.
- If a floor or other gravity drain below the level of the ice machine drain outlet is not available, the use of an aftermarket sealed ice machine drain pump kit will be required.

#### **NOTES:**

- Connect drain pump to your plumbing drain in accordance with all state and local codes and ordinances.
  - Drain pump must be a sealed design to prevent water overflow during power outages.
  - Minimum rated pumping rate of drain pump should be 0.5 gal./minute (1.9 L/minute).
  - Follow all installation instructions, provided with the drain pump kit.
  - Drain pump should be located on a surface that is at the same level as the surface underneath the ice machine. The top of the drain pump reservoir must be no higher than the floor of the ice machine storage bin.
  - Do not allow the hose from the ice machine to the drain pump to hang or loop higher than the floor of the ice storage bin.
  - The end of the drain pump vent hose should be within 8" (20 cm) of the top of the ice machine.
  - Plumbing drain should be no more than 10 ft (3 m) above the outlet of the drain pump.
  - Do not connect the outlet hose of the drain pump to a closed pipe system to keep drain water from backing up into the ice machine.
3. Pour 1 gallon of water into the ice storage bin to check for leaks in the drainage system. Tighten any connections that leak.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### CONNECT THE ELECTRICAL SUPPLY

#### **⚠ WARNING**



#### **Electrical Shock Hazard**

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove the ground prong from the power cord plug.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to do so can result in death, fire or electrical shock.

- Plug into a grounded 3 prong outlet.

### INSTALL THE ICE MACHINE

This ice machine can be installed, as Free-Standing, or be Enclosed (as under the counter top), or Built-in (sealed to the floor). In any case, there must be adequate air space around the unit for ventilation. See "Installation Clearances" in the "Location Requirements" section.

#### **FREE-STANDING INSTALLATION**

This ice machine may be installed in any location provided there is access to an electrical supply, water supply and drain. You must follow the stated instructions for Electrical Requirements, Water supply and proper drainage, and Leveling the ice machine.

#### **ENCLOSED INSTALLATION**

An enclosed installation will allow you to install the ice machine under a counter top or in a kitchen cabinet provided the required clearance space around the ice machine is respected. See "Location Requirements." This installation has the same requirements as a free-standing installation.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### INSTALL THE ICE MACHINE (Cont.)

#### BUILT-IN INSTALLATION

If this method of installation is chosen, it will still be necessary to allow adequate ventilation space around the ice machine.

1. Place ice machine in front of installation location. Place the ice machine flat on the floor or on a platform depending on your installation requirements.
2. The water supply line must be plumbed before connecting to the ice machine.
3. Turn on main water supply and tap.
4. Check for water supply connection leaks. Tighten every connection (including connection at the water inlet).
5. Suitable drain line must be connected for this installation.
6. If the electrical outlet for the ice machine is within the cabinet opening, plug in the ice machine.
7. Push the ice machine into position.

**IMPORTANT:** Be sure to check that water supply and drain hoses cannot get pinched or kinked or damaged before ice machine moves into its final position.

#### LEVELING THE ICE MACHINE

The rolling casters on the bottom of the ice machine allow it to be moved easily to clean and sanitize the floor underneath.

The ice machine must be level to work properly. If the ice machine is not level the water will not flow properly through the evaporator (ice mold). The ice production will be less than normal, and may be noisy.

The ice machine can be raised or lowered by rotating the plastic feet around each of the four rolling casters on the bottom of the ice machine.

If you find that the surface is not level, rotate the feet until the ice machine becomes level. You may need to make several adjustments to level it.

Place a carpenter's level on top of the ice machine to see if the ice machine is level from front to back and side to side.

#### **Adjust the height of the casters as follows:**

To Lower - Turn the leveling feet to the right.

To Raise - Turn the leveling feet to the left.

**IMPORTANT:** When the ice machine is ready to be installed in a cabinet or directly on the floor, you must lock the casters after leveling. If the floor is level, just turn the two front feet to touch the floor.

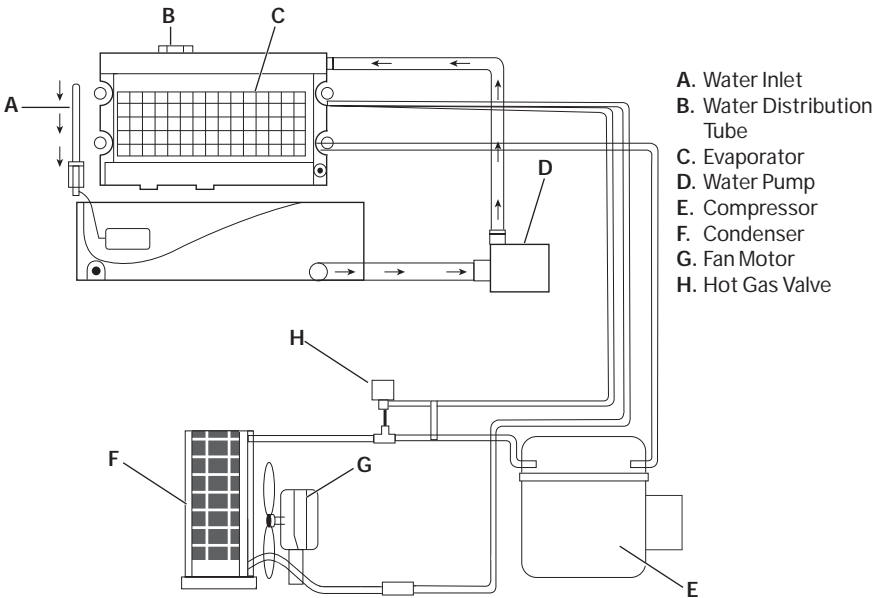
## ICE MACHINE USE

### OPERATION

1. The operating procedure is completely automatic.
2. When the ice storage bin is full of ice cubes, the machine stops making ice automatically. It starts making ice again after ice cubes are removed.
3. The different colors of the LED display indicate various work modes.
4. A sensitive probe and accurate timer enhance the performance of the ice machine.
5. A compressor protection system is built in.

### HOW THE ICE MACHINE USES THE WATER

The ice machine begins with a fixed charge of water that is contained in the water trough. As the water flows to the freezing evaporator surface, the portion of water that does not contain mineral impurities freezes and sticks to the ice cube molds. The water containing impurities falls back into the water trough. During the ice making process, fresh water enters into the water trough continuously as the water in the trough freezes continuously in the evaporator.



- A. Water Inlet
- B. Water Distribution Tube
- C. Evaporator
- D. Water Pump
- E. Compressor
- F. Condenser
- G. Fan Motor
- H. Hot Gas Valve



## ICE MACHINE USE

### OPERATION (Cont.)

1. Turn on the water tap, let the water trough fill.
2. Press the ON/ OFF button on the control panel. The ice machine will start working automatically.
3. After 3 minutes, the machine will automatically go to the ice-making stage, and the sound of water flowing will be heard.
4. When the batch of ice has been fully formed, ice will automatically be harvested to the ice storage bin.
5. When the ice storage bin is full, the sheet of cubes will not fall completely and will hold the bin-full probe open. The machine stops making ice automatically.
6. The unit will start making ice again after the ice cubes are removed. Then the bin-full probe swings back to operating position.

### IMPORTANT:

- Although the ice machine has been tested and cleaned at the factory, due to longterm transit and storage, discard the first few batches of ice produced.
- Do not turn the water supply tap off when the ice machine is working.
- Do not touch evaporator when unit is running!
- Except to take ice from the unit, keep the door closed to reduce melting and insure proper ice formation.

### ICE MAKING CYCLES

There are two distinct cycles: Ice Freeze and Harvest. The freeze cycle happens when water flows to the evaporator surface. The harvest cycle is when the ice is released and water enters the machine. A complete cycle takes about 20 minutes, but it depends on temperature and operating conditions.

#### Ice Freeze Cycle

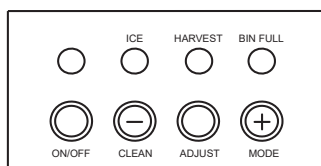
During the freeze cycle the compressor is pumping refrigerant, the fan motor is blowing air, and the water pump is circulating water. When the batch of ice has been fully formed, the ice machine stops the freeze cycle and the harvest cycle begins.

#### Harvest Cycle

During the harvest cycle the compressor is still operating, but the water pump has stopped. The hot gas valve opens, diverting hot refrigerant gas into the evaporator. The hot refrigerant gas warms the evaporator, causing the cubes to slide as a unit off the evaporator and into the storage bin. The freeze cycle will restart when all the cubes have been harvested.

## ICE MACHINE USE

### CONTROLS



#### Bin Full (Red) LED indicator light

When Bin Full is lit, the ice storage bin is full of ice or something is blocking the bin-full probe. The ice machine will stop working. When ice cubes are removed from the ice storage bin, freeing the bin-full probe, the red LED will flash for 3 minutes, and then the ice machine will restart and return to the ice making mode.

#### Ice Making (Green) LED indicator light

When Ice Making is lit, the unit is working in the ice making mode controlled by a temperature probe on the evaporator. When the green LED flashes, the unit is working in the ice making mode controlled by a fixed timer.

#### Ice Harvest (Yellow) LED indicator light

When this is lit, the unit is working in the ice harvest mode controlled by the ice-full probe.

#### Mode button: Mainly for Service

The MODE button is used to change between the Ice Making Mode and Ice Harvest Mode. The operating mode can be determined from the status of the green (Ice Making), and yellow (Ice Harvest) LEDs.

Press and release the **MODE** button to force the ice machine to switch from the current state.

#### Adjust button

When this is pressed and held for longer than 3 seconds, the unit will enter the Ice Size Adjustment mode. The mode can be judged from the status of the yellow LEDs.

#### To adjust the ice size:

The ADJUST button is used to enter the Ice Size Adjustment mode. The HARVEST LED must be lit solid before attempting to adjust ice size. Press and hold the ADJUST button until the yellow HARVEST LED begins blinking. This usually occurs after 3 seconds. Once the yellow LED starts to blink, release the button. The yellow LED blinks continuously while in the Ice Size Adjustment mode.

## ICE MACHINE USE

### CONTROLS (Cont.)

To decrease the cube size, press the **CLEAN** button. The ICE green LED lamp will blink momentarily each time the CLEAN button is pressed. The green LED will remain illuminated when the smallest size cube is achieved.

To increase the cube size, press the **MODE** button. The BIN FULL red LED lamp will blink momentarily each time the MODE button is pressed. The red LED will remain illuminated when the largest size cube is achieved.

#### NOTES:

- When adjusting the ice cube size, if the ICE, HARVEST and BIN FULL LEDs all start blinking at the same time, this indicates that the ice cube size is set to medium. Medium is the original factory setting.
- Ice Size Adjustment mode cannot be entered if the ice machine is in the Clean or Bin Full mode.
- After 10 seconds without any operation, the ice machine will return to the previous mode.

## ICE MACHINE CARE

### CLEANING

#### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

**Unplug your appliance or disconnect power before cleaning.  
Failure to do so can result in death, electric shock or personal injury.**

**IMPORTANT:** If the ice machine is left unused for a long time, before the next use it must be thoroughly cleaned. Follow carefully any instructions provided for cleaning or use of sanitizing solutions. Do not leave any solution inside the ice machine after cleaning.

- Periodic cleaning and proper maintenance will ensure efficiency, top performance, and long life. The maintenance intervals listed are based on normal conditions. You may want to shorten the intervals if you have pets, or there are other special considerations.
- Do not place or store any items other than ice in the ice storage bin. Wine and beer bottles are not only unsanitary, but the labels may slip off and plug up the drain.

#### EXTERIOR CLEANING

**Painted metal:** Wash painted metal exteriors with a clean, soft cloth or sponge and a mild detergent in warm water. Rinse surfaces with clean, warm water and dry immediately to avoid water spots. Do not use abrasive cleaners on enamel surfaces as they may scratch the finish.

**Stainless steel:** Stainless steel is corrosion resistant and not corrosion-proof. To help avoid corrosion of your stainless steel, wash stainless steel surfaces with a clean, soft cloth or sponge and a mild detergent in warm water. Rinse surfaces with clean, warm water and dry immediately to avoid water spots. Do not use abrasive or harsh cleaners. Do not use chlorine bleach on stainless steel surfaces.

**NOTE:** When cleaning stainless steel, always wipe in the direction of the grain to avoid cross-grain scratching.

## ICE MACHINE CARE

### CLEANING (Cont.)

#### INTERIOR CLEANING

**IMPORTANT:** Do not use solvent –based cleaning agents or abrasives on the interior. These cleaners may transmit taste to the ice cubes and damage or discolor the interior.

The ice storage bin should be sanitized occasionally. Clean the water trough before using the ice machine for the first time and before using after the ice machine has been turned off for an extended period of time.

It is usually convenient to sanitize the trough after the ice making system has been cleaned, and the ice storage bin is empty.

1. Unplug the ice machine or disconnect power.
2. Open the door and take out the removable ice storage bin. With a clean cloth, wipe down the interior of unit and ice bin with a sanitizing solution made of 1 ounce of household bleach or chlorine and 2 gallons of hot (95°F – 115°F) water.

**NOTE:** The ice scoop should be washed regularly. Wash it just like any other food container.

3. Rinse thoroughly with clear water.
4. Put the ice storage bin inside the ice machine.
5. Reconnect power to the ice machine.

#### CONDENSER CLEANING

A dirty or clogged condenser prevents proper airflow, reduces ice making capacity, and causes higher than recommended operating temperatures that may lead to component failure. Clean the condenser at least once every six months.

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

**Disconnect power before cleaning.**

**Replace all panels before operating.**

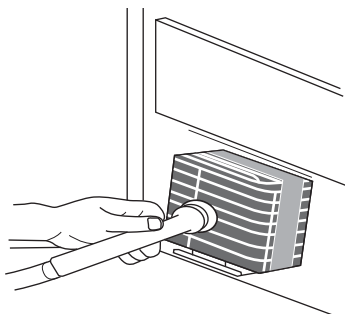
**Failure to do so can result in death or electrical shock.**

## ICE MACHINE CARE

### CLEANING (Cont.)

#### CONDENSER CLEANING (Cont.)

1. Unplug the ice machine or disconnect power.
2. Use a Phillips screwdriver to remove the lower front louver.
3. Remove dirt and lint from the condenser and the unit compartment with the brush attachment of a vacuum cleaner.
4. Reassemble the lower front louver.
5. Plug in the ice machine or reconnect power.



#### WATER DISTRIBUTION TUBE CLEANING

When you find the ice cubes are incompletely formed or the output is low, the water distribution tube may be blocked. Turn off the power button, use a Phillips screwdriver to remove the two screws from the cover of the distribution tube located at the top of the evaporator, gently take out the water distribution tube, locate the holes in the distribution tube and use a pointed object such as a toothpick to dredge the holes. Then put the water distribution tube and cover back to its original position. If the tube is badly blocked, clean it as follows:

1. Shut off the water supply.
2. Disconnect the water hose from the distribution tube.
3. Use a Phillips screwdriver to remove the two distribution tube cover screws at the top of the evaporator, and gently remove the distribution tube.
4. With a brush, clean the tube with a diluted solution of warm water and a mild detergent such as dishwashing liquid. After removing the dirt and lint from the surface, rinse the tube with clean water.
5. Replace the distribution tube and cover.
6. Reconnect the water supply.

## ICE MACHINE CARE

### CLEANING (Cont.)

#### ICE-MAKING SYSTEM CLEANING

Minerals that are removed from the water during the freezing cycle will eventually form a hard, scaly deposit in the water system. Cleaning the system regularly helps remove the mineral scale buildup. How often to clean the system depends upon how hard your water is or how effective your filtration may be. With hard water of 15 to 20 grains/gal. (4 to 5 grains/ liter), you may need to clean the system as often as once every 6 months.

**NOTE:** Use a commercially available nickel-safe Ice Machine Cleaner solution to remove scale deposits. Read and follow all handling information on the cleaner bottle before completing the following steps:

1. Make sure that all the ice is off the evaporator. If ice is being formed, wait until the cycle is completed, then press the machine's ON/OFF switch on the control panel.
2. Remove all ice from the storage bin.
3. Keep the ice machine connected to the water supply. Pour 8 oz. of a nickel-safe Ice Machine Cleaner solution into the water trough. Then press the ON/ OFF switch and the CLEAN button, initiating the wash cycle. The machine will run in the Automatic Clean Mode.
4. Allow 30 minutes for proper cleaning. After cleaning, press the ON/OFF switch again. Use a drainage tube on the front of the water trough to drain off the waste water to a convenient container.

**NOTE:** Don't drain off the waste water to the inside of the cabinet.

5. Repeat steps 3 and 4 (without Ice Machine Cleaning Solution) three times to rinse the ice making system thoroughly.

**NOTE:** Ice Machine Cleaner Solution in the water bin during the rinse is not needed.

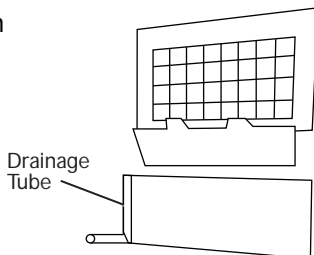
6. Prepare a sanitizing solution made of 1 ounce of household bleach and 2 gallons of hot water (95°F to 115°F). Wipe the entire bin inside and outside, covering the entire surface of the walls.
7. Fill a spray bottle with the sanitizing solution and spray all corners and edges, making sure to cover all surfaces with the solution.
8. Allow the solution to be in contact for at least 3 minutes, then dry.
9. Repeat steps 1 to 5 with the sanitizing solution of step 6 replacing the Nickel Safe ice machine cleaner solution and filling the water trough to its maximum level.
10. Repeat step 5 to rinse the ice making system one more time
11. Press the ON/OFF button again. The machine will return to the regular ice making mode. Discard the first batch of ice.

## ICE MACHINE CARE

### VACATION AND MOVING

If the ice machine will not be used for a long time, or is to be moved to another place, it will be necessary to drain the system of water.

1. Unplug the ice machine or disconnect power.
2. Shut off the water supply at the main water source.
3. Disconnect the water supply line from the water inlet.
4. Take out the ice storage bin to remove any remaining ice and water. Dry the bin.
5. Pull the drainage tube from the water trough to drain off all water.
6. Leave the door open to allow for air circulation and to prevent mold and mildew.
7. Leave water supply line and power cord disconnected until ready to reuse.
8. If the ice machine location requires a drain pump, disconnect drain pump power cord and remove the remaining water (empty the tank).



### REINSTALLING/USING ICE MACHINE AGAIN

**To Reinstall ice machine after non-use, vacation, winter storage or moving:**

1. See "Installation Instructions" to locate, level and connect ice machine.
2. Clean ice machine. See "Cleaning."

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

**Plug into a grounded 3 prong outlet.**

**Do not remove the ground prong from the power cord plug.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to do so can result in death, fire or electrical shock.**

3. Plug into a grounded 3 prong outlet.
4. Discard the first few batches of ice produced.



## TROUBLESHOOTING

First try the solutions suggested here to possibly avoid the cost of a service call.

### OPERATION

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE(S)	SOLUTION
<i>The ice machine does not operate</i>	The ice machine is unplugged.	Plug in the ice machine.
	The fuse is blown or a circuit breaker is tripped.	Replace the fuse or reset the circuit breaker.
	The ice machine power button is set to OFF.	Turn on the ice machine
	The ice storage bin is full of ice.	Remove some ice cubes. Be sure the ice-full probe is free of ice.
<i>The water does not flow in after the ice machine starts.</i>	The water supply tap is turned off.	The water supply pipe is not properly connected.
	The water supply pipe is not properly connected.	Reconnect the water supply pipe.
<i>Machine makes ice, but bin does not fill up with ice.</i>	The condenser may be dirty.	Clean the condenser.
	The airflow to the ice machine may be obstructed.	Check the installation.
	The ambient temperature and water temperature are high, or unit is near some heat source.	Check the installation.
<i>Water is leaking out of the unit.</i>	Some water falls to the floor when you open the door to remove ice from storage bin.	Normal condensation on the door or some water together with ice. Take care when you remove ice.
	Water supply connection is leaking.	Tighten fitting. See Connecting the water line.
	Drain pipe higher than drain outlet.	Lower the drain pipe.
<i>Cubes are partially formed or are white on the bottom.</i>	Not enough water in the water trough.	Check if the water supply pressure is below 15 psig. Check water supply or filter may be restricted. Check for a water leak at the water trough.

FOR MORE HELP, VISIT [HAIER.COM](http://HAIER.COM) OR CALL THE CONSUMER HELP LINE AT 1-877-337-3639.

## TROUBLESHOOTING

First try the solutions suggested here to possibly avoid the cost of a service call.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE(S)	SOLUTION
<b><i>The ice machine stops suddenly while making ice.</i></b>	<b>There is a power outage or the power to the ice machine has been disconnected.</b>	Reconnect the ice machine to the power supply or wait until power is restored. Allow the ice machine to cool to the stated temperature range before resuming ice production.
	<b>The ice storage bin is full of ice.</b>	Remove some ice cubes. Make sure the ice-full probe is free of ice.
<b><i>Scaling occurs frequently inside the ice machine.</i></b>	<b>The hardness level of the water is too high.</b>	Install a water-softening device in front of the water inlet.
<b><i>Water leaks from the ice storage bin</i></b>	<b>The drain hole below the ice storage bin is blocked.</b>	Unblock or clean out the drain.
	<b>The drain hose is kinked or improperly placed higher than the floor of the ice storage bin.</b>	Straighten the drain hose or lower the drain hose to enable the water to drain freely.

## NOISE

Your new ice machine may make sounds that are not familiar to you. Most of the new sounds are normal. Hard surfaces like the floor and walls can make the sounds louder than they actually are.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE(S)	SOLUTION
<b><i>Noise during operation</i></b>	<b>The ice machine feet are not leveled and locked.</b>	Level and lock the feet. See "Leveling the Ice machine."
<b><i>NORMAL SOUNDS</i></b>		
<b><i>NOTE: The following list describes normal sounds that might be new to you and what may be causing them.</i></b>		
<b><i>Rattling sound</i></b>	<b>Flow of refrigerant, the water line or items stored on top of the ice machine</b>	Normal
<b><i>Pulsating or High-pitched sound</i></b>	<b>The high-efficiency compressor</b>	Normal
<b><i>Splashing sound</i></b>	<b>Water running</b>	Normal
<b><i>Whooshing sound</i></b>	<b>Air being forced over the condenser by the condenser fan.</b>	Normal
<b><i>Thumping sound</i></b>	<b>Sound of ice cubes falling into the bin during the harvest cycle</b>	Normal

## LIMITED WARRANTY

### 12 Months on Parts and Labor

For 12 months from the date of original retail purchase, GE Appliances will replace any part of the appliance that fails due to a defect in materials or workmanship. GE Appliances will choose, at its discretion, to replace or service the defective unit. Should GE Appliances decide to service the unit, GE Appliances will provide any part which fails due to a defect in materials or workmanship free of charge, along with any labor and related service costs to replace the defective part. During this period, should GE Appliances choose to replace the unit, it may do so by providing you with a certificate redeemable at a retailer for a replacement product.

Product must be accessible, without encumbrance and installed properly to receive warranty repair service.

**NOTE:** This warranty commences on the date the item was purchased, and the original purchase receipt must be presented to the authorized service representative before warranty repairs are rendered.

### FOR WARRANTY SERVICE

For US Customers, all warranty service must be performed by our Factory Service centers or an authorized Customer Care Technician. To schedule service, call 1-877-337-3639.

Please have serial number and model number available when calling for service.

**In Canada,** call 1.877.470.9174.

### What is not covered by this warranty:

Service trips to your home to teach you how to use the product.

Improper installation, delivery, or maintenance.

Failure of the product if it is abused, misused, or used for other than the intended purpose or used commercially.

Loss of food due to spoilage.

Damage caused after delivery.

Replacement of house fuses or resetting of circuit breakers.

Replacement of the light bulbs.

Damage to the product caused by accident, fire, floods or acts of God.

Incidental or consequential damage caused by possible defects in this appliance.

Product not accessible to provide required service.

Associated costs when GE Appliances chooses to issue the consumer a certificate as a form of product replacement.

**EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES - Your sole and exclusive remedy is product repair as provided in this Limited Warranty. Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, are limited to one year or the shortest period allowed by law.**

## LIMITED WARRANTY

**For US Customers:** This warranty is extended to the original purchaser and any succeeding owner for products purchased for home use within the USA. If the product is located in an area where service by a GE Appliances Authorized Servicer is not available, you may be responsible for a trip charge or you may be required to bring the product to an Authorized GE Appliances Service location for service. In Alaska, the warranty excludes the cost of shipping or service calls to your home.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. To know what your legal rights are, consult your local or state consumer affairs office or your state's Attorney General.

**Warrantor US:**  
GE Appliances, a Haier company

**For Customers in Canada:** This warranty is extended to the original purchaser and any succeeding owner for products purchased in Canada for home use within Canada. In-home warranty service will be provided in areas where it is available and deemed reasonable by Mabe to provide.

**Warrantor Canada:**  
MC Commercial, Burlington, Ontario,  
L7R 5B6

## RECORD KEEPING

Thank you for purchasing this Haier product. This user manual will help you get the best performance from your new ice machine.

For future reference, record the model number, serial number, and the date of purchase. The model/serial number plate is located on the left-hand side of the interior compartment.

Staple your proof of purchase to this manual to aid in obtaining warranty service if needed.

---

Model number

---

Serial number

---

Date of purchase

# TABLE DES MATIÈRES

<b>SÉCURITÉ DE LA MACHINE À GLAÇONS</b> .....	<b>30</b>
<b>PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES</b> .....	<b>32</b>
<b>EXIGENCES D'INSTALLATION</b> .....	<b>33</b>
Exigences d'emplacement .....	33
Distances de dégagement à respecter pour l'installation .....	34
Spécifications de l'alimentation en eau .....	34
Branchements électriques .....	35
<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b> .....	<b>36</b>
Déballage .....	36
Inversion du sens d'ouverture de la porte (facultatif) .....	36
Raccordement à la canalisation d'eau .....	37
Raccordement de l'alimentation électrique .....	40
Installation de la machine à glaçons .....	40
Réglage de l'aplomb de la machine à glaçons .....	41
<b>UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS</b> .....	<b>42</b>
Fonctionnement .....	42
Cycles de la machine à glaçons .....	43
Commandes .....	44
<b>ENTRETIEN DE LA MACHINE À GLAÇONS</b> .....	<b>46</b>
Nettoyage .....	46
Vacances et déménagement .....	50
Réinstallation et réutilisation de la machine à glaçons .....	50
<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>51</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE</b> .....	<b>53</b>
<b>DOCUMENTS À CONSERVER</b> .....	<b>54</b>

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### **▲ AVERTISSEMENT**

Avant de réduire le risque d'incendie, d'explosion, de choc électrique, de blessures corporelles ou de dommage lors de l'utilisation de la machine à glaçons, il convient d'observer certaines précautions fondamentales, notamment :

- Utiliser cet appareil uniquement dans le but auquel il est destiné et tel que décrit dans le présent manuel d'utilisation.
- Avant utilisation, cette machine de boissons doit être correctement installée conformément aux instructions d'installation. Voir les instructions de mise à la terre incluses dans les instructions d'installation.
- Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.
- Ne pas enlever la prise de liaison à la terre.
- Ne pas utiliser d'adaptateur ou de rallonge.
- Ne réparer ni remplacer aucune pièce de l'appareil sans recommandation spécifique du manuel. Toutes les autres tâches d'entretien doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.
- Replacer pièces et panneaux avant de faire la mise en marche.
- Utiliser un produit de nettoyage ininflammable.
- Abstenez-vous d'entreposer ou d'utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables aux alentours de cet électroménager ou d'autres appareils.
- N'entreposez pas dans cet électroménager des substances explosives telles que des bombes aérosols qui contiennent un gaz propulseur.
- Avant de jeter l'appareil ou de le rendre inutilisable, retirer la porte. Cela réduira la possibilité de danger pour les enfants.
- Afin de prévenir les accidents graves ou la mort, les enfants ne doivent pas se tenir ni jouer dans ou sur l'électroménager.
- Les enfants et les personnes dont les capacités sont réduites sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, peuvent utiliser cet électroménager seulement si elles sont surveillées ou ont reçues des consignes de sécurité sur son usage et les risques y sont associés.
- Cet électroménager est conçu pour une utilisation domestique et applications similaires : salle du personnel dans une usine, un bureau ou d'autres lieux de travail; maison de ferme; clients dans un hôtel, un motel, un gîte touristique et d'autres lieux résidentiels; approvisionnement et applications similaires non reliées au commerce de détail..

### **▲ ATTENTION**

Pour réduire le risque de blessures lorsque vous utilisez votre machine à glaçons, veuillez suivre les consignes de sécurité suivantes :

- Éloignez les doigts des parties de la machine à glaçons où l'on peut facilement se pincer : les espaces entre la porte et la cuve sont toujours étroits. Soyez prudent lorsque vous fermez la porte en présence d'enfants.
- Ne touchez pas les surfaces froides de la machine à glaçons lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. La peau risque d'adhérer à ces surfaces extrêmement froides.

## SÉCURITÉ DE LA MACHINE À GLAÇONS

### AVERTISSEMENTS DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE:

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Ce produit contient une ou plusieurs substances chimiques reconnues par l'État de Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

### MISE AU REBUT DE VOTRE VIEIL APPAREIL

#### **▲ AVERTISSEMENT**

#### **RISQUE DE SUFFOQUER OU D'Y ÊTRE EMPRISONNÉ**

Le non-respect de ces instructions d'élimination peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**IMPORTANT:** Les enfants pris au piège ou morts d'asphyxie sont toujours d'actualité. Les machines à glaçons et congélateurs abandonnés sont toujours aussi dangereux, même si on n'attend que «quelques jours» pour s'en débarrasser. Si vous ne gardez pas votre ancienne machine à glaçons ou congélateur, veuillez suivre les directives ci-dessous afin de prévenir les accidents.

#### **Avant de vous débarrasser de votre ancien appareil**

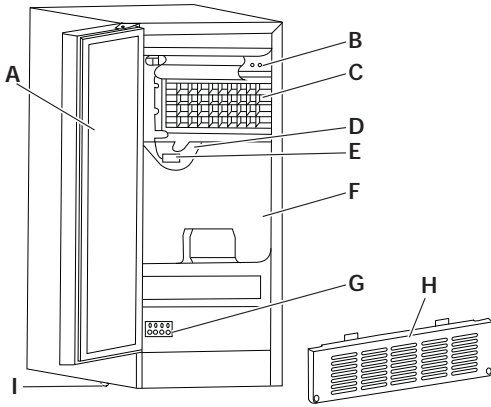
- Ôter les portes.
- Laisser les tablettes en place de sorte que les enfants ne puissent pas y pénétrer facilement.

#### **Mise au rebut des produits réfrigérants et en mousse**

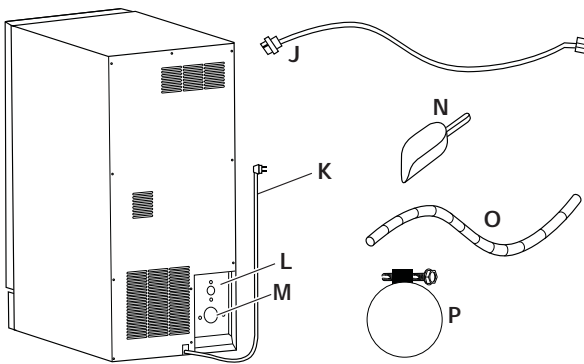
Mettez l'électroménager au rebut conformément à la réglementation fédérale et locale. Les matières isolantes inflammables utilisées exigent des procédures de mise au rebut spéciales. Communiquez avec les autorités locales pour connaître la façon de mettre votre électroménager au rebut qui soit respectueuse de l'environnement.

### LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES



- A. Porte
- B. Tube d'alimentation en eau
- C. Évaporateur (moule à glaçons)
- D. Goulotte à eau
- E. Flotteur
- F. Seau à glaçons
- G. Tableau de commande
- H. Panneau avant à persiennes
- I. Pieds (non illustrés)



- J. Tuyau d'arrivée d'eau
- K. Cordon d'alimentation
- L. Arrivée d'eau
- M. Orifice de sortie de vidange
- N. Cuillère à glace
- O. Tuyau de vidange
- P. Bride pour tuyau de vidange



# EXIGENCES D'INSTALLATION

## EXIGENCES D'EMPLACEMENT

### AVERTISSEMENT



#### Risque d'explosion ou Incendie

Garder les matériaux et les vapeurs inflammables, telles que l'essence, loin de l'appareil.

**Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, une explosion ou un incendie.**

Pour assurer une bonne aération de votre machine à glaçons, l'avant de l'appareil doit être complètement dégagé.

Lorsque l'appareil est installé sous un comptoir, observer les dimensions de dégagement recommandées dans les Distances de dégagement à respecter pour l'installation. Laisser un dégagement de 3-7/8" (9,8 cm) minimum à l'arrière, de 3/8" (1 cm) au sommet et de 3/16" (0,5 cm) sur les côtés pour permettre une bonne circulation de l'air.

L'installation doit pouvoir permettre de tirer la machine en avant pour toute intervention de service si nécessaire.

Choisir un endroit bien aéré où la température de fonctionnement normale est supérieure à 50 °F (10 °C) et inférieure à 100 °F (38 °C). La température de fonctionnement normale de l'eau peut se situer entre 41 °F (5 °C) et 90 °F (32 °C). Le fonctionnement prolongé de la machine à glaçons hors de ces fourchettes de températures normales peut avoir une incidence sur la capacité de production.

La machine à glaçons ne doit pas être située à côté de fours, de grils ou d'autres sources de chaleur élevée.

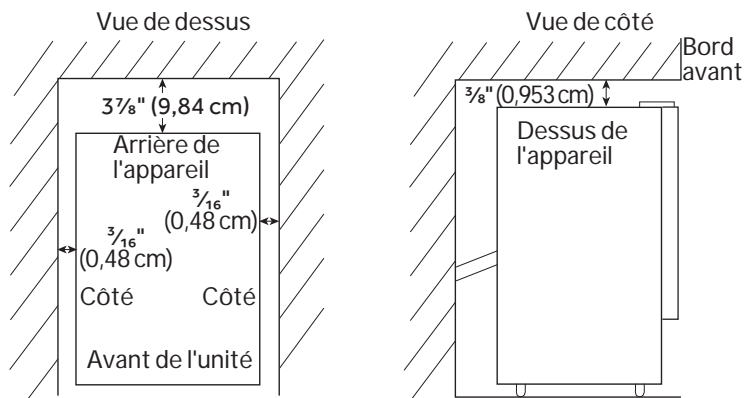
La machine à glaçons DOIT être installée à un endroit protégé contre les éléments, comme le vent, la pluie, les embruns ou les égouttements.

La machine à glaçons doit être située sur une surface ferme et horizontale. Il est important que la machine à glaçons soit d'aplomb pour bien fonctionner. Au besoin, il est possible de régler la hauteur de la machine à glaçons en tournant les pieds. Voir la section "Réglage de l'aplomb de la machine à glaçons".

- N'installez pas le machine à glaçons dans une pièce où les températures descendent en-dessous de 50 °F (10 °C) parce qu'il serait difficile d'y maintenir une température correcte.
- N'installez pas le machine à glaçons dans un endroit où la température ambiante sera supérieure à 100 °F (38 °C). il ne fonctionnera pas correctement.
- Il doit être installé sur une surface suffisamment solide pour supporter le poids d'un machine à glaçons rempli.
- N'installez pas le machine à glaçons dans un endroit exposé à l'eau (pluie, etc.) ou directement aux rayons solaires.

## EXIGENCES D'INSTALLATION

### DISTANCES DE DÉGAGEMENT À RESPECTER POUR L'INSTALLATION



### SPÉCIFICATIONS DE L'ALIMENTATION EN EAU

**⚠ AVERTISSEMENT** Le raccordement doit se faire à une alimentation d'eau potable seulement.

L'installation de la machine à glaçons nécessite un tuyau d'alimentation en eau froide de  $\frac{1}{4}$ " (6,35 mm) en cuivre flexible muni d'un robinet d'arrêt.

La machine à glaçons nécessite une alimentation en eau continue avec une pression minimale de 15 lb/po<sup>2</sup> et une pression statique n'excédant pas 80 lb/po<sup>2</sup>. La température de l'eau alimentant la machine à glaçons doit se situer entre 41 °F (5 °C) et 90 °F (32 °C) pour un fonctionnement correct.

L'utilisation d'un filtre à eau est fortement recommandée. Un filtre de type approprié peut éliminer les goûts et les odeurs, ainsi que les particules. L'eau de certains endroits est très dure et une eau adoucie peut donner des glaçons blancs et collants qui s'agglomèrent entre eux. L'utilisation d'eau déionisée n'est pas recommandée.

## EXIGENCES D'INSTALLATION

### BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

#### **⚠ AVERTISSEMENT**



#### **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

Branchez l'appareil dans une prise triple avec terre.

Ne retirez pas la broche de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas un cordon de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des risques d'incendies, des chocs électriques ou la mort.

**Ne coupez pas ou n'enlevez pas, sous aucun prétexte, la troisième broche de mise à la terre du cordon d'alimentation. Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être correctement mis à la terre.**

Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches (pour une mise à la terre) qui s'adapte à la prise de courant standard à 3 broches (pour une mise à la terre) pour minimiser les risques de chocs électriques par cet appareil.

Faites vérifier la prise murale et le circuit électrique par un électricien qualifié pour s'assurer que le système est correctement mis à la terre.

Dans le cas d'une prise biphasée, l'installateur a la responsabilité et l'obligation de la remplacer par une prise triphasée correctement mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur.

Le machine à glaçons doit toujours être branché à sa propre prise électrique d'une tension nominale correspondant à celle indiquée sur sa plaque signalétique.

Une alimentation électrique à 115 volts CA, 60 Hz, avec un fusible de 15 ou 20 ampères et une mise à la terre est nécessaire. Ceci permet d'obtenir un meilleur rendement et évite de surcharger les circuits électriques du domicile qui risque d'occasionner un incendie en surchauffant.

Ne débranchez jamais le machine à glaçons en tirant sur le cordon d'alimentation. Prenez toujours fermement la fiche en main et tirez pour la sortir de la prise.

Cessez immédiatement d'utiliser un cordon électrique endommagé. Si le cordon électrique est endommagé, son remplacement doit être effectué par un technicien en réparation qualifié au moyen d'un cordon de rechange autorisé par le fabricant.

Lorsque vous éloignez votre machine à glaçons du mur, faites attention à ne pas le faire rouler sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## DÉBALLAGE

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque du poids excessif

Utiliser au moins deux personnes pour déplacer et installer la machine à glaçons. Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

1. Enlever les matériaux d'emballage.

**IMPORTANT :** Ne pas enlever les étiquettes d'instructions permanentes ou la plaque signalétique de données sur la machine à glaçons.

2. Enlever le ruban adhésif la colle machine à glaçons avant de l'utiliser.

- Pour enlever ce qui reste du ruban adhésif ou de la colle, frotter la surface vivement avec le pouce. La colle ou l'adhésif qui reste peut être facilement enlevé par frottage avec les doigts et une petite quantité de savon liquide pour la vaisselle sur l'adhésif. Rincer à l'eau tiède et sécher.
- Ne pas utiliser d'instruments coupants, d'alcool à friction, de liquides inflammables ou de nettoyants abrasifs pour enlever le ruban adhésif ou la colle. Ces produits peuvent endommager la surface de votre machine à glaçons.

3. Après avoir enlevé tous les matériaux d'emballage, nettoyer l'intérieur de la machine à glaçons avant de l'utiliser. Voir "Nettoyage".

4. Jeter/recycler tous les matériaux d'emballage de la manière adéquate.

## INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE (FACULTATIF)

### ⚠ AVERTISSEMENT

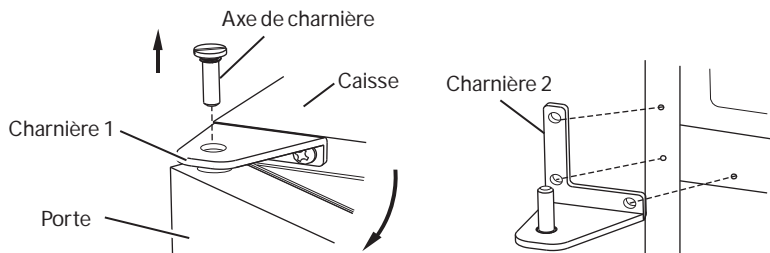
Suivez toutes les étapes pour inverser le sens d'ouverture de porte. L'omission de suivre ces instructions, de ne pas utiliser toutes les pièces, ou le serrage excessif des vis, peuvent causer la chute de la porte et occasionner des blessures ou des dommages à la propriété.

#### Outillage nécessaire :

- Tournevis plat
- Tournevis Phillips

#### Dépose de la porte :

1. Débrancher la machine à glaçons ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Retirer l'axe de charnière de la charnière 1 à l'aide d'un tournevis plat et le mettre de côté.



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE (FACULTATIF) (Suite)

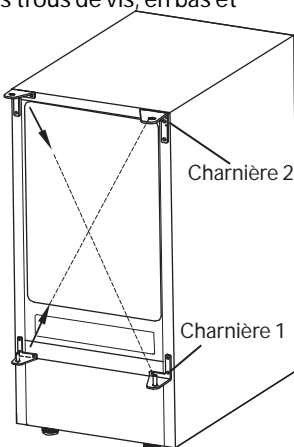
### ⚠ AVERTISSEMENT

Suivez toutes les étapes pour inverser le sens d'ouverture de porte. L'omission de suivre ces instructions, de ne pas utiliser toutes les pièces, ou le serrage excessif des vis, peuvent causer la chute de la porte et occasionner des blessures ou des dommages à la propriété.

3. Ouvrir la porte à environ 20°, puis soulever la porte de la charnière 2 et mettre la porte de côté.

#### Inversion de la porte :

1. À l'aide d'un tournevis plat, retirer les cache-trous des trous de vis, en bas et en haut, du côté opposé aux charnières de porte. Mettre de côté.
2. Remettre en place l'axe de charnière sur la charnière 1 et serrer à fond.
3. Retirer les vis fixant la charnière 1 à la caisse et les réinstaller du côté opposé de la caisse en bas.
4. Retirer les vis fixant la charnière 2 à la caisse et les réinstaller du côté opposé de la caisse en haut.
5. Retirer l'axe de charnière de la charnière 2 à l'aide d'un tournevis plat et le mettre de côté.
6. Faire pivoter la porte de manière à ce que la poignée se trouve du côté opposé à la charnière et installer la porte sur l'axe de charnière inférieur.
7. Serrer entièrement la charnière inférieure.
8. Insérer les cache-trous sur les trous où se trouvaient les vis à l'origine.



## RACCORDEMENT À LA CANALISATION D'EAU

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le raccordement doit se faire à une alimentation d'eau potable seulement.

La canalisation d'eau doit être prête à cette étape de l'installation. La pression d'alimentation en eau doit être au minimum de 15 lb/po<sup>2</sup> (103kPa) avec une pression statique n'excédant pas 80 lb/po<sup>2</sup> (552 kPa). (Une prise murale située directement derrière la machine à glaçons facilitera l'installation.)

#### IMPORTANT:

- Toutes les installations doivent respecter les codes locaux de plomberie. Il est recommandé de confier l'installation à un professionnel.
- S'assurer que les tuyaux ne sont pas déformés, coincés ou endommagés durant l'installation.
- Vérifier l'absence de fuites après le raccordement.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## RACCORDEMENT À LA CANALISATION D'EAU (Suite)

### Outillage nécessaire :

- Clé plate de ½"
- Tournevis Phillips
- Pince réglable

### RACCORDEMENT DU TUYAU D'EAU

1. Couper l'alimentation principale en eau. Ouvrir le robinet le plus proche assez longtemps pour vider l'eau du tuyau.
2. Localiser une canalisation d'eau froide verticale de ½" à ¾" à proximité de l'emplacement d'installation. Le tuyau d'alimentation en eau est fourni avec la machine à glaçons.
3. Un robinet d'arrêt doit être installé sur la canalisation d'alimentation en eau principale. Si la canalisation d'eau est munie d'un tube simple en cuivre, attacher un raccord de compression de ¼" de diamètre extérieur à la tubulure et retirer l'écrou.
4. Raccorder l'écrou du tuyau d'arrivée d'eau au robinet et raccorder l'autre extrémité au tuyau d'arrivée d'eau. Serrer à fond à la main, puis donner un demitour supplémentaire à l'aide d'une clé.
5. Ouvrir l'alimentation principale en eau et le robinet.
6. Vérifier toute présence de fuite au niveau du raccordement à l'alimentation en eau. Serrer tous les raccords (incluant le raccord vers le tuyau d'arrivée d'eau).

**IMPORTANT:** Lors du raccordement du tuyau d'arrivée d'eau et du tuyau de vidange, noter les mentions "Water inlet" ("arrivée d'eau") et "Drain outlet" ("orifice de vidange") inscrites sur la machine à glaçons.

### RACCORDEMENT DE LA CANALISATION DE VIDANGE

La canalisation de vidange doit être raccordée avant utilisation de la machine à glaçons.

**REMARQUE :** S'il existe une canalisation d'évacuation à proximité de la machine à glaçons, la meilleure solution consiste à évacuer l'eau vers la canalisation d'évacuation à travers le tuyau de vidange de l'eau fourni avec la machine à glaçons.

1. Localiser le système de vidange au sol à proximité de la machine à glaçons. La distance doit être inférieure à 5 pieds car la longueur du tuyau d'eau long fourni avec la machine à glaçons est d'environ 5 pieds.
2. Localiser l'orifice de vidange à l'arrière de la machine à glaçons. Raccorder le tuyau d'évacuation à l'orifice de vidange de la machine à glaçons, serrer la bride du tuyau de vidange et insérer l'autre extrémité du tuyau dans la canalisation de vidange.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## RACCORDEMENT À LA CANALISATION D'EAU (Suite)

**REMARQUE :** Ne pas laisser le tuyau de vidange pendre ou former une boucle plus haut que le niveau du fond du bac à glaçons.

- Toutes les longueurs horizontales des canalisations de vidange doivent avoir une dénivellation de ¼" par pied. Un dispositif de brise-siphon est probablement nécessaire entre le tuyau de vidange de la machine à glaçons et le réceptacle à vidange et à déchets. Un collecteur de vidange avec trappe en-dessous convient pour le réceptacle à vidange et à déchets.
- Si un plancher ou un autre système de vidange par gravité à un niveau inférieur à l'orifice de vidange de la machine à glaçons n'est pas disponible, il pourrait être nécessaire d'utiliser un ensemble de pompe de vidange scellé pour machine à glaçons acheté à part.

### REMARQUES:

- Raccorder la pompe de vidange qu drain conformément aux codes et règlements locaux et provinciaux.
  - La pompe de vidange doit être d'une conception scellée pour éviter que l'eau ne déborde durant les pannes d'électricité.
  - Le taux de pompage nominal minimum de la pompe de vidange doit être de 0,5 gal./minute (1,9 L/minute).
  - Suivre toutes les instructions d'installation fournies avec l'ensemble de pompe de vidange.
  - La pompe de vidange doit être installée sur une surface de même niveau que la surface sur laquelle repose la machine à glaçons. Le sommet du réservoir de la pompe de vidange ne doit pas être plus élevé que le fond du bac à glaçons.
  - Ne pas laisser le tuyau partant de la machine à glaçons pendre ou former une boucle plus haut que le niveau du fond du bac à glaçons.
  - L'extrémité du tuyau d'évent de la pompe de vidange doit se trouver à 8" (20 cm) maximum du sommet de la machine à glaçons.
  - Le drain ne doit pas se trouver à plus de 10 pi (3 m) au-dessus de l'orifice de la pompe de vidange.
  - Ne pas raccorder le tuyau d'évacuation de la pompe de vidange à un système de canalisation fermé afin d'empêcher l'eau de vidange de refouler dans la machine à glaçons.
3. Verser 1 gallon d'eau dans le bac à glaçons pour vérifier toute présence de fuites dans le système de vidange. Serrer tout raccordement présentant des fuites.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

#### ⚠ AVERTISSEMENT



##### Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre du cordon d'alimentation.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de cette instruction pourrait causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

- Brancher sur une prise de courant à 3 alvéoles, reliée à la terre.

### INSTALLATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

Cette machine à glaçons peut être installée de manière autoportante, ou encloisonnée (par exemple sous un plan de travail), ou encastrée (scellée dans le plancher). Dans tous les cas, prévoir un espace d'aération approprié pour la ventilation autour de l'appareil. Voir "Distances de dégagement à respecter" à la section "Exigences d'emplacement".

#### INSTALLATION AUTOPORTANTE

La machine à glaçons peut être installée dans n'importe quel emplacement du moment qu'un accès est disponible vers l'alimentation en eau et en électricité et à la vidange. Il est impératif de suivre toutes les instructions sur les spécifications électriques, l'alimentation en eau et le raccordement de vidange correcte et le réglage de l'aplomb de la machine à glaçons.

#### INSTALLATION ENCLOISONNÉE

Une installation encloisonnée permet d'installer la machine à glaçons sous un plan de travail ou dans un placard de cuisine du moment que les espaces de dégagement autour de la machine à glaçons sont respectés. Voir "Exigences d'emplacement". Cette installation comporte les mêmes exigences qu'une installation autoportante.



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## INSTALLATION DE LA MACHINE À GLAÇONS (Suite)

### INSTALLATION ENCASTRÉE

Si l'on choisit cette méthode d'installation, il demeure nécessaire de laisser un espace de ventilation adéquat autour de la machine à glaçons.

1. Placer la machine à glaçons devant l'emplacement d'installation. Placer la machine à glaçons à plat sur le sol ou sur une plate-forme en fonction de vos exigences d'installation.
2. La canalisation d'alimentation en eau doit être raccordée avant d'effectuer le raccordement à la machine à glaçons.
3. Ouvrir l'alimentation principale en eau et le robinet.
4. Vérifier toute présence de fuite au niveau du raccordement à l'alimentation en eau. Serrer tous les raccords (incluant le raccord vers le tuyau d'arrivée d'eau).
5. Une canalisation de vidange adéquate doit être raccordée pour cette installation.
6. Si la prise électrique destinée à la machine à glaçons se trouve dans l'ouverture du placard, brancher la machine à glaçons.
7. Mettre la machine à glaçons en position.

**IMPORTANT** : S'assurer que les tuyaux d'alimentation en eau et de vidange ne seront pas déformés, coincés ou endommagés avant que la machine à glaçons ne soit déplacée à sa position finale.

### RÉGLAGE DE L'APLOMB DE LA MACHINE À GLAÇONS

Les roulettes au bas de la machine à glaçons permettent de la déplacer facilement pour nettoyer et assainir le plancher en-dessous.

La machine à glaçons doit être d'aplomb pour fonctionner correctement. Si la machine à glaçons n'est pas d'aplomb, l'eau ne s'écoulera pas correctement à travers l'évaporateur (moule à glaçons). La production de glaçons sera inférieure à la normale et pourra être bruyante.

La machine à glaçons peut être soulevée ou abaissée en faisant tourner les pieds en plastique autour de chacune des quatre roulettes au bas de la machine à glaçons.

Si l'on constate que la surface n'est pas d'aplomb, faire tourner les pieds jusqu'à ce que la machine à glaçons soit d'aplomb. Plusieurs réglages peuvent être nécessaires pour régler l'aplomb.

Placer un niveau sur le dessus de la machine à glaçons pour voir si la machine à glaçons est d'aplomb d'avant en arrière et transversalement.

#### **Ajuster la hauteur des roulettes comme suit :**

Pour abaisser - tourner le pied de nivellement vers la droite.

Pour soulever - tourner le pied de nivellement vers la gauche.

**IMPORTANT** : Lorsque la machine à glaçons est prête à être installée dans un placard ou directement sur le plancher, les roulettes doivent être verrouillées après le réglage de l'aplomb. Si le plancher est d'aplomb, il suffit de tourner les deux pieds avant pour toucher le plancher.

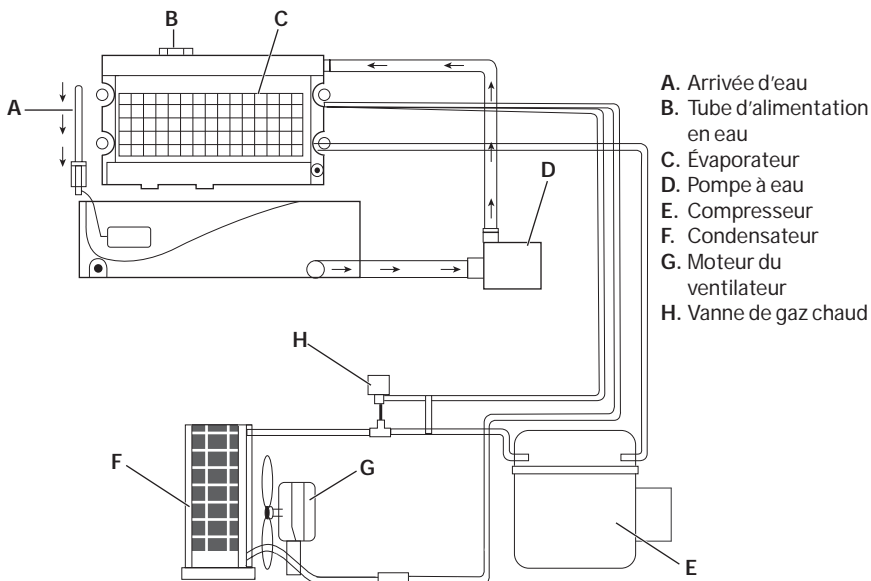
# UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

## FONCTIONNEMENT

1. La procédure de fonctionnement est entièrement automatique.
2. Lorsque le bac à glaçons est rempli de glaçons, la machine interrompt automatiquement la fabrication de glaçons. Elle recommence la fabrication de glaçons après le retrait des glaçons.
3. Les différents couleurs de l'affichage à DEL indiquent les différents modes de fonctionnement.
4. La performance de la machine à glaçons est rehaussée par une sonde haute sensibilité et une minuterie précise.
5. Un système de protection du compresseur est intégré.

## COMMENT L'EAU EST UTILISÉE PAR LA MACHINE À GLAÇONS

La machine à glaçons démarre avec une charge d'eau fixe contenue dans la goulotte à eau. Alors que l'eau s'écoule vers la surface de l'évaporateur de congélation, la portion de l'eau ne contenant pas d'impuretés minérales gèle et s'agglomère sur les moules à glaçons. L'eau contenant des impuretés retombe dans la goulotte à eau. Durant le processus de production des glaçons, l'eau fraîche s'écoule continuellement dans la goulotte à eau au fur et à mesure que l'eau de la goulotte gèle continuellement dans l'évaporateur.



# UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

## FONCTIONNEMENT (Suite)

1. Ouvrir le robinet d'eau, laisser la goulotte d'eau se remplir.
2. Appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) sur le panneau de commande. La machine à glaçons se met en marche automatiquement.
3. Après 3 minutes, la machine passe automatiquement à l'étape de fabrication des glaçons, et un bruit d'écoulement d'eau se fait entendre.
4. Lorsque le lot de glaçons s'est entièrement formé, les glaçons sont automatiquement collectés dans le bac à glaçons.
5. Lorsque le bac à glaçons est plein, le lot de glaçons ne tombe pas complètement et maintient ouverte la sonde de remplissage du bac. La machine interrompt automatiquement la production de glaçons.
6. L'appareil recommence la fabrication de glaçons après le retrait des glaçons. Ensuite, la sonde de remplissage du bac reprend sa position de fonctionnement.

### IMPORTANT :

- Bien que la machine à glaçons ait été testée et nettoyée à l'usine, jeter les premiers lots de glaçons produits en raison d'une longue période d'acheminement et d'entreposage.
- Ne pas fermer le robinet d'arrivée d'eau durant le fonctionnement de la machine à glaçons.
- Ne pas toucher l'évaporateur pendant le fonctionnement de l'appareil!
- Garder la porte fermée sauf lorsque l'on retire des glaçons de l'appareil pour éviter que la glace fonde et permettre aux glaçons de se former correctement.

## CYCLES DE LA MACHINE À GLAÇONS

La machine possède deux cycles distincts : Congélation des glaçons et Collecte. Le cycle de congélation se produit lorsque l'eau s'écoule vers la surface de l'évaporateur. Le cycle de collecte se produit lorsque les glaçons sont libérés et que l'eau pénètre dans la machine. Un cycle complet dure environ 20 minutes, mais dépend de la température et des conditions de fonctionnement.

### Cycle de congélation des glaçons

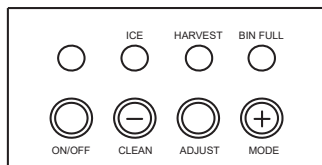
Durant le cycle de congélation, le compresseur pompe du réfrigérant, le moteur du ventilateur souffle de l'air et la pompe à eau fait circuler l'eau. Lorsque le lot de glaçons s'est entièrement formé, la machine à glaçons interrompt le cycle de congélation et démarre le cycle de collecte.

### Cycle de collecte

Durant le cycle de collecte, le compresseur fonctionne toujours mais la pompe à eau s'est arrêtée. Le robinet de gaz chaud s'ouvre, faisant dériver du gaz réfrigérant chaud dans l'évaporateur. Le gaz réfrigérant chaud réchauffe l'évaporateur, faisant tomber les cubes en entier de l'évaporateur jusque dans le bac. Le cycle de congélation redémarre lorsque tous les glaçons ont été collectés.

# UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

## COMMANDES



### DEL Bin Full (bac plein) (rouge)

Lorsque le témoin Bin Full (bac plein) est allumé, cela signifie que le bac est rempli de glaçons ou quelque chose bloque la sonde de remplissage du bac. La machine à glaçons s'arrête de fonctionner. Lorsque les glaçons sont retirés du bac, libérant la sonde de remplissage du bac, la DEL rouge clignote pendant 3 minutes, puis la machine à glaçons redémarre et revient en mode de fabrication de glaçons.

### DEL Ice Making (fabrication de glaçons) (verte)

Lorsque le témoin Ice Making (fabrication de glaçons) est allumé, cela signifie que l'appareil fonctionne en mode de fabrication de glaçons contrôlé par une sonde de température sur l'évaporateur. Lorsque la DEL verte clignote, l'appareil fonctionne en mode de fabrication de glaçons contrôlé par une minuterie fixe.

### DEL Ice Harvest (collecte de glaçons) (jaune)

Lorsque ce témoin est allumé, l'appareil fonctionne en mode de collecte de glaçons contrôlé par une sonde de remplissage de glaçons.

### Bouton de sélection du mode : Utilisé principalement lors d'une intervention de service

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, le mode de fabrication de glaçons passe en mode de collecte de glaçons et réciproquement. On peut contrôler le mode en observant le statut des DEL verte et jaune.

### Bouton Adjust (réglage)

Lorsque ce bouton est enfoncé pendant plus de 3 secondes, l'appareil passe en mode de réglage de la taille des glaçons. On peut contrôler le mode en observant le statut des DEL jaunes.

### Réglage de la taille des glaçons

Le bouton ADJUST (réglage) est utilisé pour passer en mode de réglage de la taille des glaçons. La DEL HARVEST (collecte) doit être allumée en continu avant de régler la taille des glaçons. Maintenir enfoncé le bouton ADJUST jusqu'à ce que la DEL HARVEST commence à clignoter. Cela se produit généralement après 3 secondes. Relâcher le bouton lorsque la DEL jaune commence à clignoter. La DEL jaune clignote continuellement en mode de réglage de la taille des glaçons.

## UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

### COMMANDES (Suite)

Pour diminuer la taille des glaçons, appuyer sur le bouton CLEAN (nettoyer). La DEL verte ICE (fabrication de glaçons) clignote momentanément à chaque pression du bouton CLEAN. La DEL verte demeurera allumée lorsque la plus petite taille de glaçon sera obtenue.

Pour augmenter la taille des glaçons, appuyer sur le bouton MODE. La DEL rouge BIN FULL (bac plein) clignote momentanément à chaque pression du bouton MODE. La DEL rouge demeurera allumée lorsque la plus grande taille de glaçon sera obtenue.

### REMARQUE :

- Lors du réglage de la taille des glaçons, le clignotement simultané de toutes les DEL ICE, HARVEST et BIN FULL indiquera que la taille des glaçons est réglée à Medium (moyen). Ce dernier constitue d'ailleurs le réglage d'usine par défaut.
- Il est impossible d'activer le mode de réglage de la taille des glaçons si la machine à glaçons se trouve dans le mode Clean (nettoyer) ou Bin Full (bac plein).
- Après 10 secondes sans manipulation, la machine à glaçons repasse au mode précédent.

# ENTRETIEN DE LA MACHINE À GLAÇONS

## NETTOYAGE

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

Débrancher votre appareil ou déconnecter la source de courant électrique avant de le nettoyer.

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, un choc électrique ou blessures.

**IMPORTANT** : Si la machine à glaçons reste inutilisée pendant une période prolongée, elle doit être soigneusement nettoyée avant sa prochaine utilisation. Suivre attentivement toutes instructions fournies pour le nettoyage ou pour l'utilisation de solutions d'assainissement. Ne pas laisser de solution à l'intérieur de la machine à glaçons après le nettoyage.

- Un nettoyage régulier et un entretien adéquat assureront d'obtenir une efficacité et un rendement optimaux et la longévité de l'appareil. Les intervalles d'entretien sont indiqués en se basant sur des conditions normales. Il est conseillé de réduire ces intervalles si vous possédez des animaux domestiques ou dans d'autres situations spéciales.
- Ne pas placer ou entreposer des articles autres que de la glace dans le bac à glaçons. Les bouteilles de bière et de vin sont non seulement insalubres, mais leur étiquette peut se décoller et obstruer le système de vidange.

### NETTOYAGE EXTÉRIEUR

**Métal peint** : Laver les parties métalliques extérieures à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge doux/douce et propre et d'un détergent doux dans de l'eau tiède. Rincer les surfaces avec une eau propre et tiède et sécher immédiatement afin d'éviter d'éventuelles taches laissées par l'eau. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs sur les surfaces émaillées pour ne pas érafler la finition.

**Acier inoxydable** : L'acier inoxydable est résistant à la corrosion et non anticorrosion. Pour éviter la corrosion sur l'acier inoxydable, laver les surfaces en acier inoxydable à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge doux/douce et propre et d'un détergent doux dans de l'eau tiède. Rincer les surfaces avec une eau propre et tiède et sécher immédiatement afin d'éviter d'éventuelles taches laissées par l'eau. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou puissants. Ne pas utiliser d'eau de Javel sur les surfaces en acier inoxydable.

**REMARQUE** : Lors du nettoyage de l'acier inoxydable, toujours frotter dans le sens du grain afin d'éviter d'érafler la surface.

# ENTRETIEN DE LA MACHINE À GLAÇONS

## NETTOYAGE (Suite)

### NETTOYAGE INTÉRIEUR

**IMPORTANT** : Ne pas utiliser d'agents de nettoyage à base de solvants ou abrasifs sur l'intérieur. Ces agents de nettoyage peuvent transmettre un goût aux glaçons et endommager ou décolorer l'intérieur.

Le bac à glaçons doit être assaini de temps à autre. Nettoyer la goulotte à eau avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois et avant d'utiliser la machine à glaçons après une période prolongée de non-utilisation.

Il est généralement pratique d'assainir la goulotte après le nettoyage du système de production des glaçons, lorsque le bac à glaçons est vide.

1. Débrancher la machine à glaçons ou déconnecter la source de courant électrique.
  2. Ouvrir la porte et retirer le bac à glaçons amovible. À l'aide d'un chiffon propre, essuyer l'intérieur de l'appareil et le bac à glaçons avec une solution d'assainissement composée d'une once d'eau de Javel ordinaire ou de chlore, et de 2 gallons d'eau chaude (95 °F – 115 °F).
- REMARQUE** : La cuillère à glace doit être lavée régulièrement. Elle doit être lavée comme n'importe quel autre récipient alimentaire.
3. Bien rincer à l'eau claire.
  4. Placer le bac à glaçons dans la machine à glaçons.
  5. Reconnecter la machine à glaçons à l'alimentation électrique.

### NETTOYAGE DU CONDENSATEUR

Un condensateur sale ou obstrué bloque la circulation de l'air, réduit la capacité de production des glaçons et augmente les températures de fonctionnement au-delà de la normale, ce qui peut entraîner des anomalies de composants. Nettoyer le condensateur tous les six mois au minimum.

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

Déconnecter la source de courant électrique avant le nettoyage.

Replacer tous les panneaux avant de faire la remise en marche.

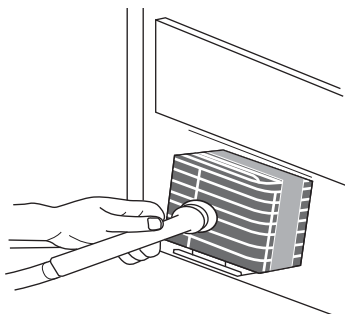
Le non-respect de cette instruction peut causer un décès ou un choc électrique.

# ENTRETIEN DE LA MACHINE À GLAÇONS

## NETTOYAGE (Suite)

### NETTOYAGE DU CONDENSATEUR (Suite)

1. Débrancher la machine à glaçons ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Utiliser un tournevis Phillips pour retirer la persienne avant inférieure.
3. Retirer la saleté et la charpie déposées sur les ailettes du condenseur et du logement de l'unité de condensation à l'aide de la brosse d'un aspirateur.
4. Réinstaller la persienne avant inférieure.
5. Brancher la machine à glaçons ou reconnecter la source de courant électrique.



### NETTOYAGE DU TUBE D'ALIMENTATION EN EAU

Lorsque l'on observe que les glaçons ne sont pas complètement formés ou que la production est faible, il se peut que le tube d'alimentation en eau soit bloqué. Mettre le bouton d'alimentation sur arrêt, retirer les deux vis du couvercle du tube d'alimentation en eau situé au sommet de l'évaporateur à l'aide d'un tournevis Phillips, retirer délicatement le tube d'alimentation en eau, identifier les trous dans le tube d'alimentation et draguer les trous à l'aide d'un objet pointu comme par exemple un cure-dents. Ensuite, réinstaller le tube d'alimentation en eau et son couvercle à leur position initiale. En cas d'obstruction importante du tube, nettoyer comme suit :

1. Interrompre l'arrivée d'eau.
2. Déconnecter le tuyau d'eau au niveau du tube de distribution.
3. Retirer les deux vis du couvercle du tube de distribution au sommet de l'évaporateur à l'aide d'un tournevis Phillips, puis retirer délicatement le tube de distribution.
4. À l'aide d'une brosse, nettoyer le tube avec une solution diluée d'eau tiède et de détergent doux comme par exemple du nettoyant à vaisselle liquide. Après avoir retiré la saleté et la charpie de la surface, rincer le tube à l'eau claire.
5. Réinstaller le tube de distribution et le couvercle.
6. Raccorder l'alimentation en eau.



# ENTRETIEN DE LA MACHINE À GLAÇONS

## NETTOYAGE (Suite)

### NETTOYAGE DU SYSTÈME DE PRODUCTION DE GLAÇONS

Les minéraux qui sont éliminés de l'eau lors du cycle de congélation finiront par former un dépôt de tartre dans le système d'eau. Un nettoyage régulier du système aide à éliminer l'accumulation de tartre. La fréquence de nettoyage du système dépend de la dureté de l'eau et de l'efficacité de votre filtration. Lorsque l'eau est dure (15 à 20 grains/gal. [4 à 5 grains/litre]), un nettoyage peut être nécessaire tous les six mois.

**REMARQUE :** Utiliser une solution de nettoyage pour machines à glaçons utilisable avec le nickel disponible dans le commerce pour éliminer les dépôts de tartre. Lire et suivre toutes les instructions apparaissant sur la bouteille avant de suivre les étapes suivantes.

1. S'assurer que toute la glace a été retirée de l'évaporateur. Si de la glace s'est formée, attendre que le cycle soit terminé, puis appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) de la machine sur le panneau de commande.
2. Retirer toute la glace du bac .
3. Laisser la machine à glaçons raccordée à l'alimentation en eau. Verser 8 oz de solution de nettoyage pour machines à glaçons utilisable avec le nickel dans la goulotte à eau. Ensuite, appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) et sur le bouton CLEAN (nettoyage) pour lancer le programme de nettoyage. La machine va fonctionner en mode de nettoyage automatique.
4. Attendre 30 minutes pour un nettoyage adéquat. Une fois le nettoyage terminé, appuyer de nouveau sur l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt). Vidanger l'eau usée dans un récipient pratique à l'aide d'un tube de vidange à l'avant de la goulotte à eau.

**REMARQUE :** Ne pas vidanger l'eau usée dans l'intérieur de la caisse.

5. Répéter trois fois les étapes 3 et 4 (sans la solution de nettoyage pour machines à glaçons) pour rincer soigneusement le système de production des glaçons.

**REMARQUE :** Il n'est pas nécessaire de verser de la solution de nettoyage pour machines à glaçons dans le bac à eau durant le rinçage.

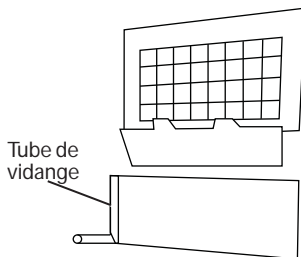
6. Préparer une solution assainissante composée d'une once d'eau de Javel ordinaire et de 2 gallons d'eau chaude (95 °F à 115 °F). Essuyer entièrement l'intérieur et l'extérieur du bac, en couvrant la totalité des parois.
7. Remplir un aérosol avec la solution assainissante et vaporiser tous les coins et les bords en s'assurant de couvrir toutes les surfaces de solution.
8. Laisser la solution en contact avec les surfaces pendant au moins 3 minutes, puis sécher.
9. Répéter les étapes 1 à 5 en utilisant la solution assainissante de l'étape 6 à la place de la solution de nettoyage pour machines à glaçons utilisable avec le nickel et en remplissant la goulotte à eau à son niveau maximum.
10. Répéter l'étape 5 pour rincer le système de production des glaçons une nouvelle fois.
11. Appuyer de nouveau sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt). La machine revient au mode de production de glaçons normal. Jeter le premier lot de glaçons produit.

# ENTRETIEN DE LA MACHINE À GLAÇONS

## VACANCES ET DÉMÉNAGEMENT

Si la machine à glaçons reste inutilisée pendant une période prolongée ou est déplacée à un emplacement différent, il sera nécessaire de vidanger le système d'eau.

1. Débrancher la machine à glaçons ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Fermer l'alimentation en eau au niveau de la source d'eau principale.
3. Déconnecter la canalisation d'alimentation en eau de l'arrivée d'eau.
4. Retirer le bac à glaçons pour éliminer tout résidu d'eau et de glace. Sécher le bac.
5. Déconnecter le tube de vidange de la goulotte à eau pour vidanger toute l'eau.
6. Laisser la porte ouverte pour permettre à l'air de circuler et éviter la formation de moisissure et de mildiou.
7. Laisser la canalisation d'alimentation en eau et le câble d'alimentation électrique déconnectés jusqu'à ce que la machine soit prête à l'utilisation.
8. Si l'emplacement de la machine à glaçons nécessite une pompe de vidange, déconnecter le câble d'alimentation électrique de la pompe de vidange et éliminer tout résidu d'eau (vider le réservoir).



## RÉINSTALLATION ET RÉUTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

**Pour réinstaller la machine à glaçons en cas de non-utilisation, d'entreposage pour l'hiver, de déménagement ou en période de vacances :**

1. Consulter les "Instructions d'installation" pour le choix de l'emplacement, le réglage de l'aplomb et le raccordement de la machine à glaçons.
2. Nettoyer la machine à glaçons. Voir "Nettoyage".

### **⚠ AVERTISSEMENT**



**Risque de choc électrique**

**Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.**

**Ne pas enlever la broche de liaison à la terre du cordon d'alimentation.**

**Ne pas utiliser un adaptateur.**

**Ne pas utiliser un câble de rallonge.**

**Le non-respect de cette instruction pourrait causer un décès, un incendie ou un choc électrique.**

3. Brancher sur une prise de courant à 3 alvéoles, reliée à la terre.
4. Jeter les premiers lots de glaçons produits.

## DÉPANNAGE

Essayer d'abord les solutions suggérées ici pour éviter le coût d'une intervention de dépannage.

### FONCTIONNEMENT

Problème	Cause(s) possible(s) :	Solution
<i>La machine à glaçons ne fonctionne pas</i>	La machine à glaçons est débranchée.	Brancher la machine à glaçons.
	Le fusible est grillé ou un disjoncteur est ouvert.	Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur.
	Le bouton d'alimentation de la machine à glaçons est placé sur OFF (arrêt).	Mettre la machine à glaçons en marche.
	Le bac à glaçons est rempli de glaçons.	Retirer quelques glaçons. S'assurer qu'il n'y a pas de glace sur la sonde de remplissage de glace.
<i>L'eau ne s'écoule pas dans la machine à glaçons après son démarrage.</i>	Le robinet d'alimentation en eau est fermé.	La canalisation d'alimentation en eau n'est pas correctement raccordée.
	La canalisation d'alimentation en eau n'est pas correctement raccordée.	Raccorder le tuyau d'alimentation en eau.
<i>La machine produit des glaçons, mais le bac ne se remplit pas de glaçons.</i>	Il se peut que le condensateur soit sale.	Nettoyer le condensateur
	Il se peut qu'une obstruction bloque la circulation de l'air vers la machine à glaçons.	Contrôler l'installation.
	La température ambiante et la température de l'eau sont élevées, ou l'appareil est placé à proximité d'une source de chaleur.	Contrôler l'installation.
<i>De l'eau fuit de l'appareil.</i>	Il se peut que de l'eau s'égoutte sur le sol lorsque la porte est ouverte pour retirer des glaçons du bac à glaçons.	Formation de condensation normale sur la porte ou d'eau dans les glaçons. Retirer les glaçons avec précaution.
	Fuite dans le raccordement de l'alimentation en eau.	Resserrer le raccordement. Voir "Raccordement de la canalisation d'eau".
	Le tuyau de vidange est plus élevé que l'orifice de vidange.	Abaisser le tuyau de vidange.
<i>Les glaçons sont partiellement formés ou leur fond est blanc.</i>	<b>Quantité d'eau insuffisante dans la goulotte à eau.</b>	Contrôler si la pression de l'alimentation en eau est inférieure à 15 lb/po <sup>2</sup> . Vérifier l'alimentation d'eau, ou le filtre peut être obstrué. Vérifier la présence d'une fuite d'eau à la goulotte à eau.

FOR MORE HELP, VISIT [HAIER.COM](http://HAIER.COM) OR CALL THE CONSUMER HELP LINE AT 1-877-337-3639.

## DÉPANNAGE

Essayer d'abord les solutions suggérées ici pour éviter le coût d'une intervention de dépannage.

Problème	Cause(s) possible(s) :	Solution
<i>La machine à glaçons s'interrompt brutalement lors de la production de glaçons.</i>	Une panne de courant s'est produite ou l'alimentation électrique a été déconnectée.	Reconnecter la machine à glaçons à la source d'alimentation électrique ou attendre que le courant soit rétabli. Attendre que la machine à glaçons ait refroidi à la fourchette de températures établie avant de reprendre la production de glaçons.
	Le bac à glaçons est rempli de glaçons.	Retirer quelques glaçons. S'assurer qu'il n'y a pas de glace sur la sonde de remplissage de glace.
<i>Du tartre se forme fréquemment à l'intérieur de la machine à glaçons.</i>	La dureté de l'eau est trop élevée.	Installer un adoucisseur d'eau devant le tuyau d'arrivée d'eau.
<i>Fuite d'eau dans le bac à glaçons</i>	L'orifice de vidange sous le bac à glaçons est bloqué.	Débloquer ou nettoyer le système de vidange.
	Le tuyau de vidange est déformé ou a été mal placé, plus haut que le niveau du fond du bac à glaçons.	Resserrer le tuyau de vidange ou abaisser le tuyau de vidange pour permettre à l'eau de se vidanger librement..

## BRUITS

Il est possible que votre nouvelle machine à glaçons émette des bruits qui ne vous sont pas familiers. La plupart de ces nouveaux sons sont normaux. Des surfaces dures comme le plancher et les murs peuvent faire paraître les bruits plus forts qu'en réalité.

Problème	Cause(s) possible(s) :	Solution
<i>Bruit lors du fonctionnement</i>	Les pieds de la machine à glaçons ne sont pas d'aplomb ni verrouillés.	Régler l'aplomb des pieds et les verrouiller. Voir «Réglage de l'aplomb de la machine à glaçons».
<b>SONS NORMAUX</b> <i>REMARQUE : La liste suivante indique les bruits normaux qui peuvent être nouveaux pour vous et leur cause.</i>		
<i>Cliquetis</i>	Écoulement de réfrigérant, canalisation d'eau ou articles entreposés au sommet de la machine à glaçons	Normal
<i>Bruit de pulsation ou bruit aigu</i>	Le compresseur à haute efficacité	Normal
<i>Bruit de déversement</i>	Écoulement d'eau	Normal
<i>Chuintement</i>	Air transmis au ondenseur par le ventilateur du condenseur.	Normal
<i>Bruit saccadé</i>	Bruit des glaçons tombant dans le bac lors du cycle de collecte	Normal

# GARANTIE LIMITÉE

## 12 mois sur les pièces et la main-d'œuvre

Durant les 12 mois suivant la date d'achat d'origine au détail, GE Appliances remplacera toute pièce du machine à glaçons présentant une déféctuosité en raison d'un vice de matière ou de fabrication. Le choix entre le remplacement ou la réparation de l'appareil défectueux sera à la discrétion de GE Appliances. Dans le cas où GE Appliances déciderait de réparer l'appareil défectueux, GE Appliances fournira toute pièce défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication, et assumera les frais de main-d'œuvre et de service associés à réparation de la pièce. Advenant une décision de remplacer l'appareil durant cette période, GE Appliances pourrait procéder en vous fournissant un certificat échangeable auprès d'un détaillant contre un produit de remplacement.

Le produit doit être accessible, dégagé et installé correctement pour bénéficier du service de réparation sous garantie.

**REMARQUE :** Cette garantie prend effet à la date à laquelle l'article a été acheté et le reçu de l'achat d'origine doit être présenté au représentant de dépannage autorisé avant qu'une quelconque réparation sous garantie ne soit effectuée.

## SERVICE AU TITRE DE LA GARANTIE

**Aux États-Unis,** toutes les réparations sous garantie doivent être réalisées par nos Factory Service Centers ou un technicien Customer Care autorisé. Composez le 1.877.337.3639 pour prévoir un rendez-vous

Veillez avoir votre numéro de série et votre numéro de modèle à portée de main lorsque vous appelez pour obtenir un service.

**Au Canada,** composez le 1.877.337.3639.

**EXCLUSION DES GARANTIES TACITES :** Votre recours exclusif est l'échange du produit suivant les modalités de la Garantie Limitée. Toutes garanties tacites, y compris les **garanties de valeurs marchandes ou d'adéquation à des fins particulières, sont limitées à une durée d'un an ou à la durée la plus courte autorisée par la loi.**

## Cette garantie ne couvre pas :

Toute visite à votre domicile pour vous expliquer le fonctionnement de l'appareil.

Mauvaise installation, livraison ou entretien.

Toute déféctuosité du produit lorsqu'il est utilisé de façon abusive, ou à des fins commerciales ou à toute autre fin que celle pour laquelle il a été conçu.

Perte des aliments due à la détérioration.

Dompage subi après la livraison.

Remplacement des ampoules de lampe.

Le remplacement des fusibles ou le réenclenchement des disjoncteurs.

Tout dompage au produit attribuable à un accident, un incendie, une inondation ou un cas de force majeure.

Tout dompage direct ou indirect attribuable à une déféctuosité éventuelle de l'appareil.

Le service s'il est impossible d'avoir accès au produit pour ce faire.

Les coûts associés lorsque GE Appliances choisit d'émettre un certificat échangeable contre un produit de remplacement

## GARANTIE LIMITÉE

**Pour les clients des États-Unis :** Cette garantie est étendue à l'acheteur d'origine et aux propriétaires suivants pour tout produit acheté pour une utilisation domestique aux États-Unis. Si le produit est installé dans une région où ne se trouve aucun réparateur autorisé GE Appliances, vous devrez peut-être assumer les frais de transport ou apporter l'appareil à un centre de service autorisé GE Appliances. En Alaska, cette garantie exclut le coût d'expédition ou de dépannage à votre domicile.

Certains états n'acceptent pas d'exclusion ou de limites aux dommages indirects consécutifs. Certains droits particuliers vous sont dévolus en vertu de la présente garantie et peuvent s'accompagner d'autres droits qui varient selon votre lieu de résidence. Pour connaître vos droits juridiques, veuillez consulter le bureau local ou le bureau d'état des affaires aux consommateurs ou le Procureur Général de votre état.

**Garant :** GE Appliances, *a Haier company*

**Pour les clients des Canada :** Cette garantie est étendue à l'acheteur d'origine et aux propriétaires suivants pour tout produit acheté aux Canada pour une utilisation domestique aux Canada. Le service à domicile en vertu de la garantie sera fourni dans les régions où il est disponible et où Mabe estime raisonnable de le fournir.

**Garant Canada:**  
MC Commercial, Burlington, Ontario,  
L7R 5B6

## DOCUMENTS À CONSERVER

Merci d'avoir acheté ce produit Haier. Ce manuel d'utilisation vous aidera à obtenir la meilleure performance possible de votre nouvelle machine à glaçons.

Pour référence ultérieure, inscrire le numéro de plaque signalétique et la date d'achat. La plaque signalétique est située du côté gauche du compartiment interne.

Pour faciliter l'obtention d'un service sous garantie,agrafer la preuve de la date d'achat à ce manuel.

---

Numéro de modèle

---

Numéro de série

---

Date d'achat

# ÍNDICE

<b>SEGURIDAD DE LA MÁQUINA DE HIELO</b> .....	<b>48</b>
<b>PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS</b> .....	<b>50</b>
<b>REQUISITOS DE INSTALACIÓN</b> .....	<b>51</b>
Requisitos de ubicación .....	51
Espacios libres para la instalación .....	52
Requisitos del suministro de agua .....	52
Conexión de la electricidad .....	53
<b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN</b> .....	<b>54</b>
Desempaque .....	54
Cómo invertir el sentido de abertura de la puerta (opcional) .....	54
Conexión del suministro de agua .....	55
Conexión del suministro eléctrico .....	57
Instalación de la máquina de hielo .....	58
Nivelación de la máquina de hielo .....	59
<b>USO DE LA MÁQUINA DE HIELO</b> .....	<b>60</b>
Funcionamiento .....	60
Ciclos de la máquina de hielo .....	61
Controles .....	62
<b>CUIDADO DE LA MÁQUINA DE HIELO</b> .....	<b>64</b>
Limpieza .....	64
Vacaciones y mudanza .....	68
Para volver a instalar/Utilizar la máquina de hielo de nuevo .....	68
<b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	<b>69</b>
<b>GARANTÍA LIMITADA</b> .....	<b>71</b>
<b>INFORMACIÓN A TENER EN CUENTA</b> .....	<b>72</b>

# SEGURIDAD DE LA MÁQUINA DE HIELO

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### ⚠️ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, de explosión, choque eléctrico, lesiones a personas o daños al utilizar la máquina de hielo, siga precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- Use este aparato solamente para el propósito que fue diseñado, como se describe en este manual para el usuario.
- Esta centro de la bebida debe instalarse correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación antes de que se use. Vea las instrucciones de conexión a tierra en la sección de instalación.
- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- No quite el terminal de conexión a tierra.
- No use un adaptador o un cable eléctrico de extensión.
- No repare ni reemplace ningún componente del aparato a menos que se recomiende específicamente en el manual. Todas las demás tareas de mantenimiento deben ser realizadas por un técnico calificado.
- Desconecte el suministro de energía antes de darle servicio técnico.
- Vuelva a colocar todas las piezas y paneles antes de ponerlo en funcionamiento.
- Use un limpiador no inflamable.
- No guarde ni use gasolina u otros vapores inflamables y líquidos cerca de este ni de otro electrodoméstico.
- No guarde sustancias explosivas tales como latas de aerosoles con propelentes inflamables en este electrodoméstico.
- Antes de desechar o dejar de utilizar el aparato, quítele la puerta. Esto evitará que los niños se lastimen.
- Para evitar lesiones graves o la muerte, los niños no se deberán parar sobre ni jugar en o con el electrodoméstico.
- Los niños y las personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimiento podrán usar este electrodoméstico sólo si son supervisados o les fueron dadas instrucciones sobre un uso seguro y entienden los riesgos involucrados.
- Este electrodoméstico fue diseñado para uso hogareño y para aplicaciones similares tales como: áreas de personal de cocina en tiendas, oficinas y otros espacios laborales; casas de campo; por clientes en hoteles, moteles, hostales y otros espacios residenciales, catering y aplicaciones no minoristas similares.

### ⚠️ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones al usar el máquina de hielo, siga estas precauciones básicas.

- Mantenga los dedos fuera de las áreas de "pellizco"; Los espacios libres entre la puerta y el gabinete son necesariamente pequeños. Tenga cuidado al cerrar la puerta cuando los niños están en el área.
- No toque las superficies frías del compartimiento del máquina de hielo cuando las manos estén húmedas o mojadas, ya que la piel se podrá adherir a estas superficies extremadamente frías.



## SEGURIDAD DE LA MÁQUINA DE HIELO

### ADVERTENCIAS DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA

**▲ ADVERTENCIA** Este producto contiene uno o más químicos que el Estado de California entiende que producen cáncer y defectos en el nacimiento u otros daños reproductivos.

### DISPOSICIÓN APROPIADA DE SU ANTIGUO APARATO

#### **▲ ADVERTENCIA** PELIGRO DE ATRAPAMIENTO Y ASFIXIA

El incumplimiento de estas instrucciones de eliminación puede causar la muerte o lesiones graves.

**IMPORTANTE:** El atrapamiento y asfixia de niños no es un problema del pasado. Un aparato máquina de hielo desechado y abandonado es un peligro, aún si va a quedar ahí "por unos pocos días". Si usted está por deshacerse de su aparato máquina de hielo viejo, siga las instrucciones a continuación para evitar accidentes.

#### **Antes de descartar su aparato máquina de hielo viejo:**

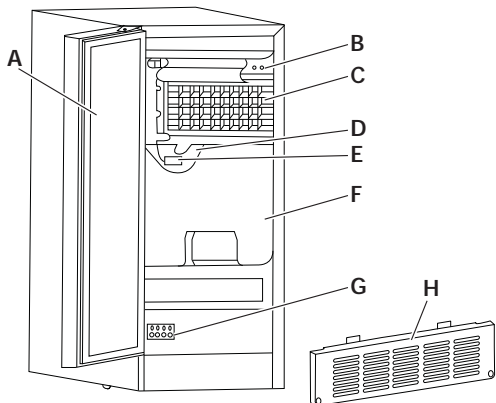
- Quite la puerta.
- Deje los estantes en su lugar así los niños no pueden meterse adentro con facilidad.

#### **Cómo Eliminar Refrigerantes y Gomaespumas:**

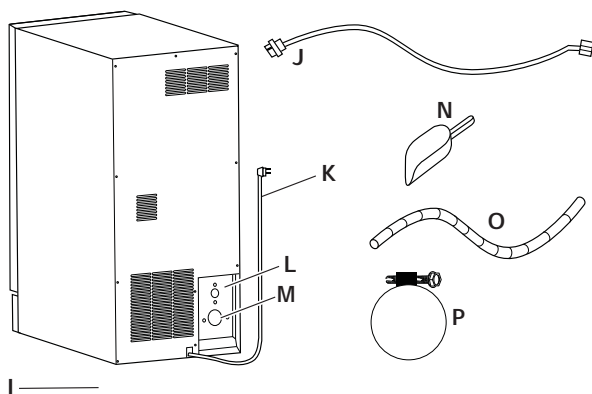
Descarte el electrodoméstico de acuerdo con las Regulaciones Federales y Locales. El material aislante inflamable usado requiere procedimientos de descarte especiales. Comuníquese con las autoridades locales para descartar su electrodoméstico de forma ambientalmente segura.

**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS



- A. Puerta
- B. Tubo de distribución de agua
- C. Evaporador (molde de hielo)
- D. Paso de agua
- E. Flotador
- F. Balde de hielo
- G. Panel de control
- H. Panel de celosía delantero
- I. Patas (no se muestran)



- J. Manguera de suministro de agua
- K. Cable eléctrico
- L. Entrada de agua
- M. Salida de desagüe
- N. Palita para hielo
- O. Manguera de desagüe
- P. Abrazadera de la manguera de desagüe

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## REQUISITOS DE UBICACIÓN

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión o Incendio

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como gasolina, alejados del aparato.

**No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión, o incendio.**

Para asegurar una ventilación adecuada para su máquina de hielo, la parte delantera de la unidad debe estar completamente despejada.

Cuando instale la máquina de hielo debajo de un mostrador, siga las dimensiones de espacio libre recomendadas que se indican se muestra en la sección "Espacios libres para la instalación". Deje por lo menos 3-7/8" (9,8 cm) de espacio libre en la parte trasera, y 3/8" (1 cm) en la parte superior y 3/16" (0,5 cm) en los lados para permitir una circulación adecuada de aire.

La instalación debe permitir que la máquina de hielo se pueda jalar hacia adelante para poder realizar el servicio técnico, si fuera necesario.

Elija un área bien ventilada con temperaturas de funcionamiento normales por encima de 50 °F (10 °C) y por debajo de 100 °F (38 °C). La temperatura de funcionamiento normal del agua debe estar entre 41 °F (5 °C) y 90 °F (32 °C). El funcionamiento de la máquina de hielo durante largos períodos fuera de estos rangos de temperatura normal puede afectar la capacidad de producción.

La máquina de hielo no debe colocarse cerca de hornos, parrillas ni otras fuentes que generen calor excesivo.

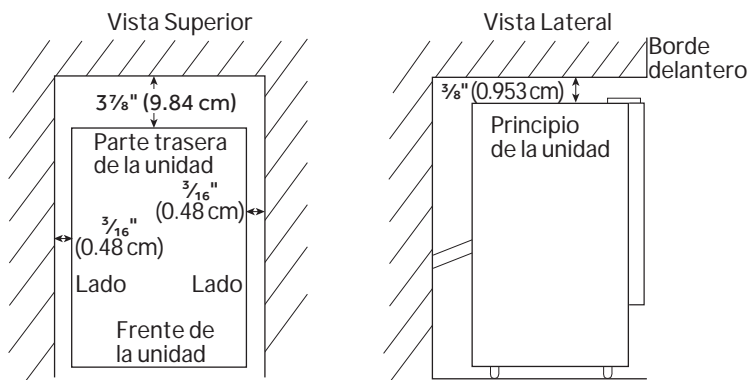
La máquina de hielo DEBERÁ instalarse en un área protegida de las inclemencias del tiempo, como el viento, lluvia, rocío de agua o goteos.

La máquina de hielo se debe colocar sobre una superficie firme y nivelada. Es importante que la máquina de hielo esté nivelada para que funcione adecuadamente. Si fuera necesario, puede ajustar la altura de la máquina de hielo girando las patas. Consulte la sección "Nivelación de la máquina de hielo".

- No instale el máquina de hielo donde la temperatura llegue a ser inferior a los 50 °F (10 °C), ya que no se activará con la frecuencia necesaria para mantener las temperaturas apropiadas.
- No instale el máquina de hielo donde la temperatura sea superior a los 100 °F (38 °C), ya que no funcionará de forma correcta.
- Instale el mismo en un piso lo suficientemente fuerte como para soportarlo completamente cargado.
- No instale el máquina de hielo en una ubicación expuesta al agua (lluvia, etc.) o en contacto directo con la luz solar.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## ESPACIOS LIBRES PARA LA INSTALACIÓN



## REQUISITOS DEL SUMINISTRO DE AGUA

### ⚠ ADVERTENCIA

Conecte al suministro de agua potable solamente.

La instalación de la máquina de hielo requiere una entrada de suministro de agua fría de una tubería de cobre blando de  $\frac{1}{4}$ " (6,35 mm) con una válvula de cierre.

La máquina de hielo requiere un suministro continuo de agua con una presión mínima de 15 psig (1,1 kg/cm<sup>2</sup>) y una presión estática que no exceda las 80 psig (5,6 kg/cm<sup>2</sup>). La temperatura de la alimentación de agua a la máquina de hielo debe estar entre 41 °F (5 °C) y 90 °F (32 °C) para un funcionamiento adecuado.

Es muy recomendable que se utilice un filtro de agua. Un filtro, si es del tipo adecuado, puede eliminar el sabor y los olores así como también las partículas. Algunas aguas son muy duras, y el agua ablandada puede producir cubos blandos y blancos que se quedan pegados. No se recomienda el uso de agua desionizada.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## CONEXIÓN DE LA ELECTRICIDAD

### ▲ ADVERTENCIA



### RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra de 3 cables.

No elimine el cable de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un prolongador.

Si no se siguen estas instrucciones se podrá producir la muerte, incendios o descargas eléctricas.

**Nunca, bajo ninguna circunstancia, corte o elimine el tercer cable (tierra) del cable de corriente. Para su seguridad personal, este electrodoméstico debe estar adecuadamente conectado a tierra.**

El cable de corriente de este electrodoméstico cuenta con un enchufe de 3 cables (conexión a tierra) que se conecta a un tomacorriente de pared estándar de 3 cables (conexión a tierra) para minimizar la posibilidad de riesgos de descargas eléctricas por parte del mismo.

Contrate a un electricista calificado para que controle el tomacorriente y el circuito eléctrico, a fin de asegurar que el enchufe esté correctamente conectado a tierra.

En caso de contar con un tomacorriente de pared de 2 cables, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por un tomacorriente de pared de 3 cables correctamente conectado a tierra. No use un adaptador.

El máquina de hielo deberá estar siempre conectado a un enchufe específico con un índice de voltaje equivalente al que figura en la placa de calificación.

Se requiere un suministro eléctrico con fusible y conexión a tierra de 115 voltios de CA, 60 Hz, 15 o 20 amperes. Esto garantiza el mejor funcionamiento y además previene la sobrecarga de los circuitos del hogar, lo cual podría ocasionar riesgos de incendio debido al recalentamiento de cables.

Nunca desenchufe el máquina de hielo tirando del cable de corriente. Siempre tome su enchufe firmemente y empuje el mismo hacia fuera para retirarlo.

Inmediatamente interrumpa el uso de un cable de suministro de corriente dañado. Si el cable de corriente se encuentra dañado, su reemplazo deberá ser realizado por un profesional calificado del servicio técnico, utilizando una pieza del servicio técnico autorizada por el fabricante.

Al alejar el máquina de hielo de la pared, se deberá tener cuidado de que no ruede sobre ni dañe el cable de corriente.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## DESEMPAQUE

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de Peso Excesivo

Con la ayuda de dos o más personas, mueva e instale la máquina de hielo. No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

1. Quite los materiales de empaque.

**IMPORTANTE:** No quite las etiquetas fijas de instrucciones o la etiqueta de datos de su máquina de hielo.

2. Quite la cinta adhesiva y goma de su máquina de hielo antes de usarla.

- Para eliminar los residuos de cinta adhesiva o goma frote el área enérgicamente con su dedo pulgar. Los residuos de cinta adhesiva o goma también pueden quitarse frotando un poco de detergente líquido para vajillas sobre el adhesivo con los dedos. Limpie con agua tibia y seque.
- No use instrumentos filosos, alcohol, líquidos inflamables o productos de limpieza abrasivos para quitar la cinta adhesiva o goma. Estos productos pueden dañar la superficie de su máquina de hielo.

3. Luego de quitar todos los materiales de empaque, limpie el interior de su máquina de hielo antes de usarla. Consulte "Limpieza".

4. Deshágase apropiadamente de todos los materiales de embalaje o recíclelos.

## CÓMO INVERTIR EL SENTIDO DE ABERTURA DE LA PUERTA (OPCIONAL)

### ⚠ ADVERTENCIA

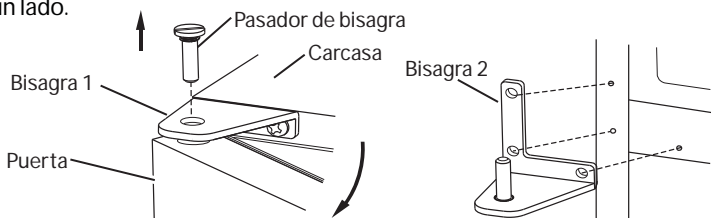
Siga todos los pasos al invertir la dirección de la apertura de la puerta. Si no se siguen estas instrucciones, dejando piezas sin uso o ajustando tornillos en exceso, esto podrá hacer que la puerta se caiga y producir lesiones y daños sobre la propiedad.

#### Herramientas necesarias:

- Destornillador de cabeza plana
- Destornillador Phillips

#### Para quitar la puerta:

1. Desenchufe la máquina de hielo o desconecte el suministro de energía.
2. Con un destornillador de cabeza plana, quite el pasador de bisagra de la Bisagra 1, y deje a un lado.
3. Abra la puerta de 20°, y luego levante la puerta sacándola de la Bisagra 2 y deje la puerta a un lado.



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

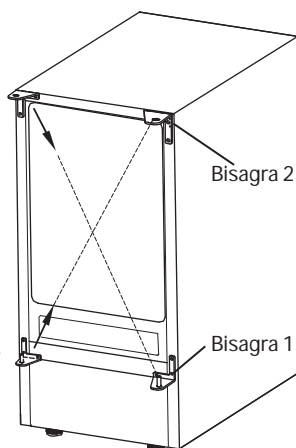
### CÓMO INVERTIR EL SENTIDO DE ABERTURA DE LA PUERTA (OPCIONAL) (Cont.)

#### ⚠ ADVERTENCIA

Siga todos los pasos al invertir la dirección de la apertura de la puerta. Si no se siguen estas instrucciones, dejando piezas sin uso o ajustando tornillos en exceso, esto podrá hacer que la puerta se caiga y producir lesiones y daños sobre la propiedad.

#### Para invertir la puerta:

1. Con un destornillador de cabeza plana, quite las cubiertas de los orificios de los tornillos en el lado opuesto de las bisagras superior e inferior de la puerta. Deje a un lado.
2. Vuelva a colocar el pasador de bisagra en la Bisagra 1 y apriete con firmeza.
3. Quite los tornillos que sujetan la Bisagra 1 a la carcasa y vuelva a colocarla en el lado opuesto de la carcasa en la parte inferior.
4. Quite los tornillos que sujetan la Bisagra 2 a la carcasa y vuelva a colocarla en el lado opuesto de la carcasa en la parte superior.
5. Con un destornillador de cabeza plana, quite el pasador de bisagra de la Bisagra 2, y deje a un lado.
6. Gire la puerta para que la manija se encuentre frente al lado de la bisagra y coloque la puerta en el pasador de la bisagra inferior.
7. Apriete por completo la bisagra inferior.
8. Inserte las cubiertas del orificio



### CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA

#### ⚠ ADVERTENCIA

Conecte al suministro de agua potable solamente.

El suministro de agua debe estar listo en el momento de la instalación. La presión de suministro de agua debe ser de un mínimo de 15 psig (103 kPa) con una presión estática de no más de 80 psig (552 kPa). (Un tomacorriente de pared directamente detrás de la máquina de hielo hará que la instalación sea más fácil).

#### IMPORTANTE:

- Todas las instalaciones deben hacerse de acuerdo con los requisitos del código de plomería local. Se recomienda una instalación profesional.
- Asegúrese de que las mangueras no queden apretadas, retorcidas ni dañadas durante la instalación.
- Verifique si hay fugas después de la conexión.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA (Cont.)

### Herramientas necesarias:

- Llave de extremo abierto de ½"
- Destornillador Phillips
- Pinzas regulables

### CONEXIÓN DE LA TUBERÍA DE AGUA

1. Cierre el suministro principal de agua. Abra el grifo más cercano el tiempo suficiente para que la tubería de agua se vacíe.
2. Busque un tubo vertical de agua fría de ½" (1,3 cm) a ¾" (1,9 cm) cerca del lugar de la instalación. La manguera de suministro de agua se proporciona con la máquina de hielo.
3. Debe instalar una válvula de cierre en el suministro principal de agua. Si el tubo de agua tiene una parte plana de tubería de cobre, fije una unión de compresión de ¼" (0,6 cm) de diámetro externo a la tubería y quite la tuerca.
4. Conecte la tuerca desde la manguera de suministro de agua al grifo, y conecte el otro extremo a la entrada de agua. Apriete firmemente con la mano, y luego con una llave dé una media vuelta adicional.
5. Abra el suministro principal de agua y el grifo.
6. Verifique si hay fugas en la conexión del suministro de agua. Apriete todas las conexiones (incluida la conexión en la entrada de agua).

**IMPORTANTE:** Cuando conecte la manguera de suministro de agua y la manguera de desagüe, tenga en cuenta las inscripciones "Entrada de agua" y "Salida de desagüe" en la máquina de hielo.

### CONEXIÓN DEL DESAGÜE

Debe conectar la línea de desagüe antes de utilizar la máquina de hielo.

**NOTA:** Si hay una línea de desagüe cerca de la máquina de hielo, la mejor opción es drenar el agua de la línea de desagüe a través de la manguera de agua de desagüe provista con la máquina de hielo.

1. Ubique el desagüe por el piso cerca de la máquina de hielo. La distancia debe ser de menos de 5 pies (1,5 m) ya que la longitud de la manguera de agua de desagüe provista con la máquina de hielo es de unos 5 pies (1,52 m).
2. Busque la salida de desagüe en la parte posterior de la máquina de hielo. Conecte la manguera de desagüe a la salida de desagüe de la máquina de hielo, apriete la abrazadera de la manguera de desagüe, e inserte el otro extremo de la manguera en la línea de desagüe.



# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA (Cont.)

**NOTA:** No permita que la manguera de desagüe cuelgue o se enganche más alto que el piso del depósito de hielo.

- Todos los tramos horizontales de las líneas de desagüe deben tener una pendiente de  $\frac{1}{4}$ " por pie (21 mm por metro). Se necesitará probablemente una purga de aire entre la manguera de desagüe de la máquina de hielo y el receptáculo de desagüe/residuos. Para el receptáculo de desagüe/residuos sería aceptable un tubo vertical con un sifón debajo.
- Si el desagüe por el piso u otro desagüe por gravedad por debajo del nivel de la salida de desagüe de la máquina de hielo no están disponibles, se necesitará utilizar un juego de bomba de desagüe para máquina de hielo sellado que se puede adquirir a través del servicio posventa.

### NOTAS:

- Conecte la bomba de desagüe a su desagüe de plomería de conformidad con todos los códigos y ordenanzas locales y estatales.
  - La bomba de desagüe debe tener un diseño sellado para evitar el desborde de agua durante cortes de corriente.
  - La velocidad mínima nominal de bombeo de la bomba de desagüe debe ser de 0,5 gal/minuto (1,9 L/minuto).
  - Siga todas las instrucciones de instalación, provistas con el juego de bomba de desagüe.
  - La bomba de desagüe debe ubicarse en una superficie que esté al mismo nivel que la superficie debajo de la máquina de hielo. La parte superior del depósito de la bomba de desagüe no debe ser más alta que el piso del depósito de hielo de la máquina de hielo.
  - No permita que la manguera que va de la máquina de hielo a la bomba de desagüe cuelgue o se enganche más alto que el piso del depósito de hielo.
  - El extremo de la manguera de ventilación de la bomba de desagüe debe estar dentro de las 8" (20 cm) de la parte superior de la máquina de hielo.
  - El desagüe de plomería debe estar a menos de 10 pies (3 m) por encima de la salida de la bomba de desagüe.
  - No conecte la manguera de salida de la bomba de desagüe a un sistema de tubería cerrado para evitar que el agua de desagüe retroceda hacia la máquina de hielo.
3. Vierta 1 galón (3,8 L) de agua en el depósito de hielo para verificar si hay fugas en el sistema de desagüe. Apriete las conexiones que tengan fugas.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## CONEXIÓN DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite el terminal de conexión a tierra del cable de alimentación.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

## INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA DE HIELO

Esta máquina de hielo puede instalarse independiente, en cerramiento (debajo del mostrador) o empotrada (sellada al piso). En cualquier caso, debe haber espacio de aire adecuado alrededor de la unidad para la ventilación. Consulte la nota en “Espacios libres para la instalación” en la sección “Requisitos de ubicación”.

### INSTALACIÓN INDEPENDIENTE

Esta máquina de hielo se puede instalar en cualquier lugar siempre que se pueda acceder a un suministro eléctrico, suministro de agua y desagüe. Debe seguir las instrucciones indicadas para los Requisitos eléctricos, Suministro de agua y desagüe adecuado y Nivelación de la máquina de hielo.

### INSTALACIÓN EN CERRAMIENTO

Una instalación en cerramiento le permitirá instalar la máquina de hielo debajo del mostrador o en un armario de la cocina siempre que se respete el espacio libre requerido alrededor de la máquina de hielo. Consulte “Requisitos de ubicación”. Esta instalación tiene los mismos requisitos que una instalación independiente.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA DE HIELO (Cont.)

### INSTALACIÓN EMPOTRADA

Si se elige este método de instalación, todavía será necesario dejar un espacio de ventilación adecuado alrededor de la máquina de hielo.

1. Coloque la máquina de hielo en frente del lugar de la instalación. Coloque la máquina de hielo extendida sobre el piso o sobre una plataforma según sus requisitos de instalación.
2. La línea de suministro de agua debe estar instalada antes de conectarla a la máquina de hielo.
3. Abra el suministro principal de agua y el grifo.
4. Verifique si hay fugas en la conexión del suministro de agua. Apriete todas las conexiones (incluida la conexión en la entrada de agua).
5. Se debe conectar la línea de desagüe adecuada para esta instalación.
6. Si el tomacorriente para la máquina de hielo está dentro de la abertura del armario, enchufe la máquina de hielo.
7. Empuje la máquina de hielo hasta su lugar.

**IMPORTANTE:** Asegúrese de revisar que el suministro de agua y las mangueras de desagüe no queden apretadas, retorcidas ni dañadas antes de mover la máquina de hielo a su posición final.

### NIVELACIÓN DE LA MÁQUINA DE HIELO

Las ruedecillas en la parte inferior de la máquina de hielo le permiten moverla con facilidad para limpiar y desinfectar el piso que está debajo.

La máquina de hielo debe estar nivelada para que funcione correctamente. Si la máquina de hielo no está nivelada, el agua no fluirá correctamente a través del evaporador (molde de hielo). La producción de hielo será menor de lo normal, y puede ser ruidosa.

La máquina de hielo puede elevarse o bajarse girando las patas de plástico alrededor de cada una de las cuatro ruedecillas en la parte inferior de la máquina de hielo.

Si encuentra que la superficie no está nivelada, gire las patas hasta que la máquina de hielo se nivele. Es posible que tenga que hacer varios ajustes hasta que quede nivelada.

Coloque un nivel de carpintero en la parte superior de la máquina de hielo para ver si la máquina de hielo está nivelada desde adelante hacia atrás y de lado a lado.

#### Ajuste la altura de las ruedecillas de la siguiente manera:

Para bajar - Gire las patas niveladoras hacia la derecha.

Para elevar - Gire las patas niveladoras hacia la izquierda.

**IMPORTANTE:** Cuando la máquina de hielo esté lista para instalarse en un armario o directamente en el piso, debe bloquear las ruedecillas después de la nivelación. Si el piso está nivelado, simplemente gire las dos patas delanteras para que toquen el suelo.

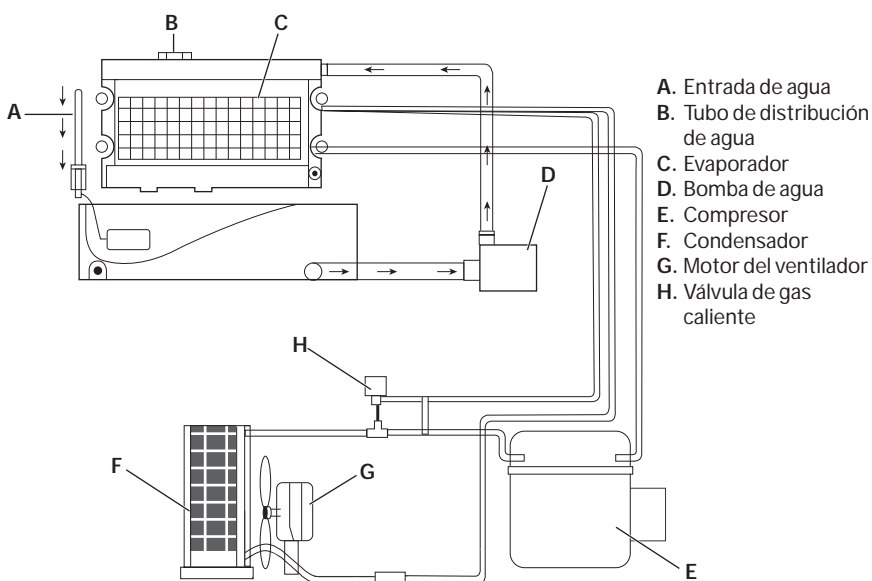
# USO DE LA MÁQUINA DE HIELO

## FUNCIONAMIENTO

1. El procedimiento de funcionamiento es completamente automático.
2. Cuando el depósito de hielo esté lleno de cubos de hielo, la máquina deja de producir hielo automáticamente. Comienza a producir hielo de nuevo después de que se retiran los cubos de hielo.
3. Los diferentes colores de la pantalla LED indican distintos modos de funcionamiento.
4. Una sonda sensible y un temporizador preciso mejoran el rendimiento de la máquina de hielo.
5. Tiene incorporado un sistema de protección del compresor.

## CÓMO UTILIZA AGUA LA MÁQUINA DE HIELO

La máquina de hielo comienza con una carga fija de agua que se encuentra en el paso de agua. A medida que el agua fluye a la superficie del evaporador de congelación, la porción de agua que no contenga impurezas minerales se congela y se adhiere a los moldes de los cubos de hielo. El agua que contiene impurezas cae de nuevo en el paso de agua. Durante el proceso de producción de hielo, el agua fresca entra en el paso de agua de manera continua a medida que el agua en el paso se congela continuamente en el evaporador.



# USO DE LA MÁQUINA DE HIELO

## FUNCIONAMIENTO (Cont.)

1. Abra el grifo de agua, deje que se llene el paso de agua.
2. Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) en el panel de control. La máquina de hielo comenzará a trabajar automáticamente.
3. Después de 3 minutos, la máquina pasará automáticamente a la fase de producción de hielo, y se escuchará el sonido del agua que fluye.
4. Cuando el lote de hielo se haya formado completamente, el hielo se recolectará automáticamente en el depósito de hielo.
5. Cuando el depósito de hielo esté lleno, la capa de los cubos no se caerá por completo y mantendrá abierta la sonda de depósito lleno. La máquina deja de producir hielo automáticamente.
6. La unidad comienza a producir hielo de nuevo después de que se retiren los cubos de hielo. Luego la sonda de depósito lleno se balancea hacia atrás a la posición de funcionamiento.

### IMPORTANTE:

- Si bien la máquina de hielo ha sido probada y limpiada en fábrica, puede transcurrir mucho tiempo entre el almacenamiento y envío. Por ello, deseche los primeros lotes de hielo producidos.
- No cierre el grifo de suministro de agua cuando la máquina de hielo está en funcionamiento.
- ¡No toque el evaporador cuando la unidad está funcionando!
- Excepto para tomar hielo de la unidad, mantenga la puerta cerrada para reducir el derretimiento y asegurar la formación de hielo adecuada.

## CICLOS DE LA MÁQUINA DE HIELO

Hay dos ciclos distintos: Congelación y recolección de hielo. En el ciclo de congelación el agua fluye a la superficie del evaporador. En el ciclo de recolección se libera hielo y el agua entra en la máquina. Un ciclo completo dura unos 20 minutos, pero depende de las condiciones de temperatura y de funcionamiento.

### Ciclo de congelación de hielo

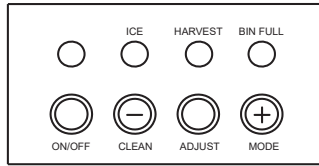
Durante el ciclo de congelación, el compresor bombea refrigerante, el motor del ventilador sopla aire y la bomba de agua distribuye agua. Cuando el lote de hielo se haya formado completamente, la máquina de hielo detiene el ciclo de congelación y comienza el ciclo de recolección.

### Ciclo de recolección

Durante el ciclo de recolección, el compresor sigue funcionando, pero la bomba de agua se detiene. Se abre la válvula de gas caliente, desviando el gas refrigerante caliente en el evaporador. El gas refrigerante caliente calienta el evaporador, lo que provoca que los cubos se deslicen, como una unidad, fuera del evaporador y dentro del depósito. El ciclo de congelación se reiniciará cuando todos los cubos se hayan recolectado.

# USO DE LA MÁQUINA DE HIELO

## CONTROLES



### LED Bin Full (Depósito lleno) (rojo)

Cuando Bin Full (Depósito lleno) está encendido, el depósito de hielo está lleno de hielo o algo está bloqueando la sonda de depósito lleno. La máquina de hielo dejará de funcionar. Cuando los cubos de hielo se retiran del depósito de hielo, liberando la sonda de depósito lleno, el LED rojo destellará durante 3 minutos, y luego la máquina de hielo se reiniciará y volverá al modo de producción de hielo.

### LED Ice Making (Producción de hielo) (verde)

Cuando Ice Making (Producción de hielo) está encendido, la unidad está funcionando en el modo de producción de hielo controlado por una sonda de temperatura en el evaporador. Cuando el LED verde destella, la unidad está funcionando en el modo de producción de hielo controlado por un temporizador fijo.

### LED Ice Harvest (Recolección de hielo) (amarillo)

Cuando esto está encendido, la unidad está funcionando en el modo de recolección de hielo controlado por la sonda de lleno de hielo.

### Botón Mode (Modo): Principalmente para servicio técnico

El botón MODE (Modo) es usado para intercambiar entre Ice Making Mode (Modo de Hacer Hielo) y Ice Harvest Mode (Modo de Recolección de Hielo). El modo de funcionamiento puede ser determinado por el estado de las luces LED verde (Producción de Hielo) y amarilla (Recolección de Hielo).

Presione y luego libere el botón MODE (Modo) a fin de forzar la máquina de hielos a cambiar el estado actual.

### Botón Adjust (Ajustar)

Cuando el mismo se mantenga presionado durante más de 3 segundos, la unidad entrará en el modo Ice Size Adjustment (Ajuste del Tamaño del Hielo). El modo puede ser evaluado por el estado de las luces LED amarillas.

### Para ajustar el tamaño del hielo:

El botón ADJUST (Ajustar) es usado para ingresar el modo Ice Size Adjustment (Ajuste del Tamaño del Hielo). La luz LED HARVEST (Recolección) deberá estar encendida antes de intentar ajustar el tamaño del hielo. Mantenga presionado el botón ADJUST (Ajustar), hasta que la luz LED HARVEST (Recolección) amarilla comience a titilar. Esto normalmente ocurre luego de 3 segundos. Una vez que la luz LED amarilla comience a titilar, libere el botón. La luz LED amarilla titila de forma continua mientras el modo Ice Size Adjustment (Ajuste del Tamaño del Hielo) está activado.

## USO DE LA MÁQUINA DE HIELO

### CONTROLES (Cont.)

A fin de reducir el tamaño de los cubos, presione el botón CLEAN (Limpiar). La lámpara LED verde de ICE (Hielo) titilará de forma momentánea cada vez que el botón CLEAN (Limpiar) sea presionado. La luz LED verde permanecerá iluminada cuando el cubo de menor tamaño sea producido.

A fin de incrementar el tamaño de los cubos, presione el botón MODE (Modo). La lámpara LED roja de BIN FULL (Depósito Lleno) titilará de forma momentánea cada vez que el botón MODE (Modo) sea presionado. La luz LED roja permanecerá iluminada cuando el cubo de mayor tamaño sea producido.

#### NOTAS:

- Si al ajustar el tamaño de los cubos de hielo, las luces LED ICE HARVEST (Recolección de Hielo) y BIN FULL (Depósito Lleno) comienzan a titilar al mismo tiempo, esto indica que los cubos de hielo fueron configurados en tamaño medio. El tamaño medio es la configuración original de fábrica.
- No será posible ingresar al modo Ice Size Adjustment (Ajuste del Tamaño del Hielo) si la máquina de hielos se encuentra en el modo Clean (Limpieza) o Bin Full (Depósito Lleno).
- Después de 10 segundos sin ninguna operación, la máquina de hielo retornará al modo anterior.

# CUIDADO DE LA MÁQUINA DE HIELO

## LIMPIEZA

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de choque eléctrico

Desenchufe el aparato o desconecte el suministro de energía antes de limpiarlo.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, choque eléctrico o daños personales.

**IMPORTANTE:** Si la máquina de hielo no se ha utilizado durante un largo tiempo, debe limpiarse bien antes del próximo uso. Siga cuidadosamente las instrucciones proporcionadas para la limpieza o el uso de soluciones para desinfectar. No deje ninguna solución dentro de la máquina de hielo después de la limpieza.

- La limpieza periódica y el mantenimiento adecuado asegurarán la eficiencia, el buen rendimiento y una larga vida útil. Los intervalos de mantenimiento indicados se basan en condiciones normales. Es posible que desee acortar los intervalos si tiene animales domésticos o si hay otras consideraciones especiales.
- No coloque ni almacene ningún artículo que no sea hielo en el depósito de hielo. Las botellas de cerveza y vino no sólo tienen suciedad, sino que también las etiquetas pueden salirse y tapan el desagüe.

### LIMPIEZA EXTERIOR

**Metal pintado:** Limpie el exterior de metal pintado con un paño limpio y liso, o una esponja y detergente suave en agua tibia. Enjuague las superficies con agua tibia limpia y séquelas inmediatamente para evitar manchas de agua. No use limpiadores abrasivos en las superficies con esmalte, ya que podrían rayar el acabado.

**Acero inoxidable:** el acero inoxidable es resistente a la corrosión y no a prueba de corrosión. Para ayudar a evitar la corrosión del acero inoxidable, lave las superficies de acero inoxidable con un paño limpio y liso o una esponja y un detergente suave en agua tibia. Enjuague las superficies con agua tibia limpia y séquelas inmediatamente para evitar manchas de agua. No use productos de limpieza abrasivos o ásperos. No use blanqueador con cloro en superficies de acero inoxidable.

**NOTA:** Cuando limpie el acero inoxidable, siempre hágalo en la dirección de la veta para evitar rayas perpendiculares a esta.



# CUIDADO DE LA MÁQUINA DE HIELO

## LIMPIEZA (Cont.)

### LIMPIEZA INTERIOR

**IMPORTANTE:** No utilice agentes de limpieza a base de solventes o abrasivos en el interior. Estos limpiadores pueden transmitir el gusto a los cubos de hielo y dañar o decolorar el interior.

El depósito de hielo debe desinfectarse de vez en cuando. Limpie el paso de agua antes de utilizar la máquina de hielo por primera vez y antes de utilizarla después de un periodo de tiempo prolongado de inactividad.

Por lo general, es conveniente desinfectar el paso después de que el sistema de producción de hielo se haya limpiado, y el depósito de hielo esté vacío.

1. Desenchufe la máquina de hielo o desconecte el suministro de energía.
2. Abra la puerta y saque el depósito de hielo desmontable. Con un paño limpio, limpie el interior de la unidad y el depósito de hielo con una solución para desinfectar compuesta de 1 onza (30 mL) de blanqueador doméstico o cloro y 2 galones (7,6 L) de agua caliente (95 °F a 115 °F [35 °C a 46 °C]).

**NOTA:** La palita para hielo se debe lavar con regularidad. Lávela de la misma forma que lava cualquier otro recipiente de alimentos.

3. Enjuague bien con agua limpia.
4. Coloque el depósito de hielo dentro de la máquina de hielo.
5. Vuelva a conectar el suministro de energía a la máquina de hielo.

### LIMPIEZA DEL CONDENSADOR

Un condensador sucio u obstruido impide el flujo de aire adecuado, reduce la capacidad de producción de hielo, y ocasiona temperaturas más altas que las recomendadas, que puede dar lugar a fallas de los componentes. Limpie el condensador al menos una vez cada seis meses.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de choque eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de limpiarlo.

Vuelva a colocar todos los paneles antes de hacer funcionar.

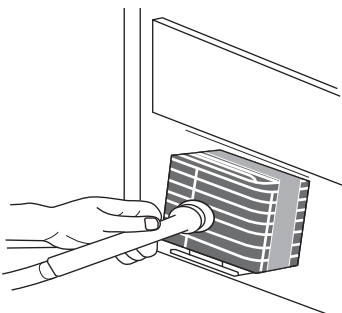
No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

## CUIDADO DE LA MÁQUINA DE HIELO

### LIMPIEZA (Cont.)

#### LIMPIEZA DEL CONDENSADOR (Cont.)

1. Desenchufe la máquina de hielo o desconecte el suministro de energía.
2. Utilice un destornillador Phillips para quitar la celosía delantera inferior.
3. Quite la suciedad y la pelusa del condensador y del compartimiento de la unidad con el cepillo de una aspiradora.
4. Vuelva a ensamblar la celosía delantera inferior.
5. Enchufe la máquina de hielo o vuelva a conectar el suministro de energía.



#### LIMPIEZA DEL TUBO DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA

Cuando encuentre que los cubos de hielo no se forman completamente o la salida es baja, el tubo de distribución de agua puede estar bloqueado. Apague el botón de encendido, utilice un destornillador Phillips para extraer los dos tornillos de la cubierta del tubo de distribución situada en la parte superior del evaporador. Tome suavemente el tubo de distribución de agua, localice los orificios en el tubo de distribución y utilice un objeto puntiagudo, como un palillo de dientes para dragar los orificios. Luego coloque el tubo de distribución de agua y la cubierta de nuevo a su posición original. Si el tubo está muy bloqueado, límpielo de la siguiente manera:

1. Cierre el suministro de agua.
2. Desconecte la manguera de agua del tubo de distribución.
3. Utilice un destornillador Phillips para quitar los dos tornillos de la cubierta del tubo de distribución en la parte superior del evaporador y retire suavemente el tubo de distribución.
4. Con un cepillo, limpie el tubo con una solución diluida de agua tibia y detergente suave como un limpiador líquido para vajilla. Después de eliminar la suciedad y la pelusa de la superficie, enjuague el tubo con agua limpia.
5. Vuelva a colocar el tubo de distribución y la cubierta.
6. Vuelva a conectar el suministro de agua.

# CUIDADO DE LA MÁQUINA DE HIELO

## LIMPIEZA (Cont.)

### LIMPIEZA DEL SISTEMA DE LA MÁQUINA DE HIELO

Los minerales que son extraídos del agua durante el ciclo de congelación, formarán con el tiempo un depósito duro de sarro en el sistema de agua. La limpieza regular del sistema ayuda a quitar las acumulaciones de sarro. La frecuencia para limpiar el sistema depende de cuán dura sea el agua o que tan eficaz pueda ser la filtración. Con agua dura de 15 a 20 granos por galón (4 a 5 granos por litro), se requiere limpiar el sistema con una frecuencia de una vez cada 6 meses.

**NOTA:** Use una solución limpiadora para fábricas de hielo apta para níquel disponible en el mercado para eliminar los depósitos de sarro. Lea y siga toda la información en la botella del limpiador acerca de su uso, antes de completar los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que todo el hielo esté fuera del evaporador. Si se forma hielo, espere hasta que el ciclo se complete, luego presione el interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado) de la máquina en el panel de control.
2. Quite todo el hielo del depósito.
3. Mantenga la máquina de hielo conectada al suministro de agua. Vierta 8 oz (237 mL) de una solución limpiadora para fábricas de hielo apta para níquel en el paso de agua. Luego presione el interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado) y el botón CLEAN (Limpiar), y comienza el ciclo de lavado. La máquina funcionará en el modo de limpieza automática.
4. Deje pasar 30 minutos para una limpieza adecuada. Después de la limpieza, presione el interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado) de nuevo. Use un tubo de desagüe en la parte delantera del paso de agua para drenar el agua residual a un recipiente conveniente.

**NOTA:** No drene el agua residual en el interior del armario.

5. Repita los pasos 3 y 4 (sin la solución limpiadora para fábricas de hielo) tres veces para enjuagar bien el sistema de la máquina de hielo.

**NOTA:** No es necesario utilizar una solución limpiadora para fábricas de hielo en el depósito de agua durante el enjuague.

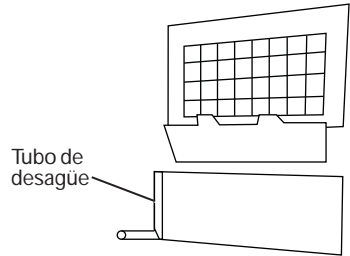
6. Prepare una solución para desinfectar con 1 onza (30 mL) de blanqueador doméstico y 2 galones (7,6 L) de agua caliente (95 °F a 115 °F [35 °C a 46 °C]). Limpie todo el depósito por dentro y por fuera, cubriendo toda la superficie de las paredes.
7. Llene un rociador con la solución para desinfectar y rocíe todas las esquinas y bordes, asegurándose de cubrir todas las superficies con la solución.
8. Deje la solución en contacto con la superficie durante al menos 3 minutos, luego seque.
9. Repita los pasos 1 a 5 con la solución para desinfectar del paso 6 en vez de la solución limpiadora para fábricas de hielo apta para níquel y llene el paso de agua a su nivel máximo.
10. Repita el paso 5 para enjuagar el sistema de máquina de hielo una vez más.
11. Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado). La máquina volverá al modo de producción de hielo común. Deseche del primer lote de hielo producido.

# CUIDADO DE LA MÁQUINA DE HIELO

## VACACIONES Y MUDANZA

Si la máquina de hielo no se va a utilizar durante mucho tiempo, o se va a desplazar a otro lugar, será necesario drenar el sistema de agua.

1. Desenchufe la máquina de hielo o desconecte el suministro de energía.
2. Cierre el suministro de agua en la fuente principal de agua.
3. Desconecte la línea de suministro de agua de la entrada de agua.
4. Saque el depósito de hielo para eliminar cualquier resto de hielo y agua. Séquelo.
5. Tire del tubo de desagüe del paso de agua para drenar toda el agua.
6. Deje la puerta abierta para permitir la circulación del aire y evitar moho y hongos.
7. Deje la línea de suministro de agua y el cable eléctrico desconectados hasta que esté lista para volver a usar.
8. Si la ubicación de la máquina de hielo requiere una bomba de desagüe, desconecte el cable eléctrico de la bomba de desagüe y elimine el agua restante (vacíe el tanque).



## PARA VOLVER A INSTALAR/UTILIZAR LA MÁQUINA DE HIELO DE NUEVO

**Para volver a instalar la máquina de hielo después de períodos de desuso, vacaciones, almacenamiento durante el invierno o mudanza:**

1. Consulte las "Instrucciones de instalación" para ubicar, nivelar y conectar la máquina de hielo.
2. Limpie la máquina de hielo. Consulte "Limpieza".

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite el terminal de conexión a tierra del cable de alimentación.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico

3. Conecte el aparato a un tomacorriente de 3 terminales con conexión a tierra.
4. Deseche los primeros lotes de hielo producidos.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pruebe primero las soluciones aquí sugeridas y posiblemente se evite el costo de una visita de servicio técnico.

### FUNCIONAMIENTO

Problema	Causa(s) posible(s)	Solución
<i>La máquina de hielo no funciona.</i>	La máquina de hielo no está enchufada.	Enchufe la máquina de hielo.
	Se ha quemado un fusible o se ha disparado un cortacircuitos.	Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos.
	El botón de encendido de la máquina de hielo está fijado en la posición OFF (Apagado).	Encienda la máquina de hielo.
	El depósito de hielo está lleno de hielo.	Retire algunos cubos de hielo. Asegúrese de que la sonda de lleno de hielo no contenga hielo.
<i>El agua no fluye después de que la máquina de hielo comienza a funcionar.</i>	El grifo del suministro de agua está apagado.	La tubería del suministro de agua no está conectada correctamente.
	La tubería del suministro de agua no está conectada correctamente.	Vuelva a conectar la tubería del suministro de agua.
<i>La máquina produce hielo, pero el depósito no se llena con hielo.</i>	Es posible que el condensador esté sucio.	Limpie el condensador.
	El flujo de aire a la máquina de hielo puede estar obstruido.	Revise la instalación.
	La temperatura ambiente y la temperatura del agua son altas, o la unidad está cerca de alguna fuente de calor.	Revise la instalación.
<i>Hay fugas de agua fuera de la unidad.</i>	Un poco de agua cae al piso cuando se abre la puerta para retirar el hielo del depósito.	Condensación normal en la puerta o un poco de agua junto con hielo. Tenga cuidado cuando retire hielo.
	Hay fugas en la conexión del suministro de agua.	Apriete el accesorio. Consulte "Conexión de la tubería de agua".
	El tubo de desagüe está ubicado más arriba que la salida de desagüe.	Baje el tubo de desagüe.
<i>Los cubos se forman parcialmente o son de color blanco en la parte inferior.</i>	<b>No hay suficiente agua en el paso de agua.</b>	Verifique si la presión del suministro del agua está por debajo de las 15 psig (1,1 kg/cm <sup>2</sup> ). Controle el suministro de agua o que el filtro pueda estar restringido. Controle que no haya pérdidas de agua en la canaleta de agua.

SI NECESITA MÁS AYUDA, [HAIER.COM](http://HAIER.COM) O COMUNÍQUESE CON LA LÍNEA DE AYUDA AL CONSUMIDOR LLAMANDO AL 1-877-337-3639.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pruebe primero las soluciones aquí sugeridas y posiblemente se evite el costo de una visita de servicio técnico.

Problema	Causa(s) posible(s)	Solución
<i>La máquina de hielo se detiene de repente mientras produce hielo.</i>	Hay un corte de corriente o el suministro de energía a la máquina de hielo se ha desconectado.	Vuelva a conectar la máquina de hielo al suministro de energía o espere hasta que se restablezca la energía. Deje que la máquina de hielo se enfríe al rango de temperatura indicado antes de reanudar la producción de hielo.
	El depósito de hielo está lleno de hielo.	Retire algunos cubos de hielo. Asegúrese de que la sonda de lleno de hielo no contenga hielo.
<i>Se produce sarro con frecuencia dentro de la máquina de hielo.</i>	El nivel de dureza del agua es demasiado alto.	Instale un dispositivo de ablandamiento de agua en frente de la entrada de agua.
<i>Hay fugas de agua en el depósito de hielo.</i>	El orificio de desagüe debajo del depósito de hielo está bloqueado.	Desbloquee o limpie el desagüe.
	La manguera de desagüe está retorcida o está colocada más arriba que el piso del depósito de hielo.	Enderece la manguera de desagüe o baje la manguera de desagüe para que el agua drene libremente.

## RUIDO

Su máquina de hielo nueva puede producir algunos sonidos que no le sean familiares. La mayoría de los sonidos nuevos son normales. Las superficies duras, como el piso y las paredes, pueden hacerlos sonar más fuerte de lo que son realmente.

Problema	Causa(s) posible(s)	Solución
<i>Ruido durante el funcionamiento</i>	Las patas de la fábrica de hielo no están niveladas ni bloqueadas.	Nivele y bloquee las patas. Consulte "Nivelación de la fábrica de hielo".

### SONIDOS NORMALES

*NOTA: La siguiente lista describe los sonidos normales que podrían ser nuevos para usted y lo que puede estar causándolos.*

<i>Sonido de traqueteo</i>	El flujo del refrigerante, la tubería de agua o los artículos almacenados en la parte superior de la máquina de hielo	Normal
<i>Sonido pulsante o agudo</i>	El compresor de alta eficiencia	Normal
<i>Sonido de salpicaduras</i>	Agua corriendo	Normal
<i>Zumbido</i>	Aire forzado por el ventilador del condensador sobre el condensador	Normal
<i>Sonido de golpeteo</i>	Sonido de cubos de hielo cayendo en el depósito durante el ciclo de recolección	Normal

# GARANTÍA LIMITADA

## 12 meses por piezas y mano de obra

Durante 12 meses desde la fecha de compra minorista original, GE Appliances reemplazará cualquier pieza del máquina de hielo que falle debido a un defecto en los materiales o la fabricación. GE Appliances podrá, a su criterio, reemplazar o realizar la reparación de la unidad defectuosa. En caso de que GE Appliances decida realizar el servicio técnico sobre la unidad, GE Appliances brindará sin costo cualquier pieza que falle debido a un defecto en los materiales o la fabricación, junto con cualquier trabajo o costos relacionados con el servicio para reemplazar la pieza defectuosa. Durante este periodo, si GE Appliances decide reemplazar la unidad, podrá hacerlo brindándole a usted un certificado canjeable en un minorista, el cual podrá ser usado para un producto de reemplazo.

**NOTA:** Esta garantía comienza en la fecha de compra de este producto, y el recibo original deberá presentarse al representante autorizado de servicio antes de hacerse las reparaciones bajo la garantía.

## PARA OBTENER SERVICIO BAJO LA GARANTÍA

Para los clientes de EE.UU., todo el servicio de garantía deberá ser provisto por nuestros Centros de Servicio de Fabricación, o por un técnico autorizado del Servicio al Cliente. Para programar una visita del servicio técnico, llame al 1.877.337.3639.

Cuando llame para solicitar el servicio, tenga los números de serie y modelo disponibles.

**En Canadá, llame al 1.877.470.9174.**

**Para los clientes de los EEUU:** Esta garantía se extiende al comprador original y a cualquier dueño subsiguiente de productos comprados para uso hogareño dentro de EE.UU. Si el producto está en un área donde no se encuentra disponible un Proveedor Autorizado del Servicio Técnico de GE Appliances, usted será responsable por el costo de un viaje o se podrá requerir que traiga el producto a una ubicación del Servicio Técnico de GE Appliances Autorizado para recibir el servicio. En Alaska, la garantía excluye el costo de envío o llamadas del servicio a su hogar.

## Lo que no está cubierto bajo esta garantía:

- Viajes del técnico del servicio a su hogar para enseñarle sobre cómo usar el producto.
  - Instalación inadecuada, entrega o mantenimiento.
  - Fallas del producto en caso de abuso, mal uso, o uso para propósitos diferentes al original o uso comercial.
  - Pérdida de alimentos por mal estado.
  - Daño causado después de la entrega.
  - Reemplazo de fusibles de la casa o reinicio de disyuntores.
  - Reemplazo de las bombillas de luz.
  - Daños ocasionados sobre el producto por accidente, incendio, inundaciones o catástrofes naturales.
  - Daños consecuentes o incidentales causados por posibles defectos de este producto.
  - Producto no accesible para brindar el servicio requerido.
  - Costos asociados cuando GE Appliances decide entregar al consumidor un certificado como forma de reemplazo del producto.
- EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS**  
- Su única y exclusiva alternativa es la reparación del producto, como se indica en la Garantía Limitada. Las garantías implícitas, incluyendo garantías implícitas de comerciabilidad o conveniencia sobre un propósito particular, se limitan a un año o al periodo más corto permitido por la ley.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes. Esta garantía le da derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que varían entre un estado y otro. Para conocer cuáles son sus derechos legales, consulte a la oficina de asuntos del consumidor local o estatal o al Fiscal de su estado.

**Garante US:**  
GE Appliances, a Haier company

## GARANTÍA LIMITADA

**Para Clientes en Canadá:** Esta garantía se extiende al comprador original y a cualquier dueño subsiguiente de productos comprados para uso hogareño dentro de Canadá. El servicio técnico hogareño de la garantía será brindado en áreas donde Mabe se encuentre disponible y lo considere apropiado.

**Garante Canada:**  
MC Commercial, Burlington, Ontario, L7R 5B6

## INFORMACIÓN A TENER EN CUENTA

Le agradecemos la compra de este producto de marca Haier. Este manual para el usuario le ayudará a obtener el mejor desempeño de su nueva máquina de hielo.

La placa con el número de modelo/serie está ubicada en el lado izquierdo del compartimiento interior. La placa con el número de modelo/serie está ubicada en el lado izquierdo del compartimiento interior.

Engrape la prueba de compra a este manual para asistirle cuando necesite obtener servicio bajo la garantía.

---

Número de modelo

---

Número de serie

---

Fecha de compra

## IMPORTANT

### Do Not Return This Product To The Store

If you have a problem with this product, please call 1-877-337-3639 for the name and telephone number of the nearest authorized service center.

DATED PROOF OF PURCHASE REQUIRED FOR WARRANTY SERVICE

## IMPORTANT

### Ne pas Réexpédier ce Produit au Magasin

En cas de problème avec ce produit, veuillez composer le 1-877-337-3639 pour connaître le nom et le numéro de téléphone du centre de service autorisé le plus proche.

PREUVE D'ACHAT DÁTÉE, NUMÉRO DE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE REQUIS POUR LE SERVICE DE GARANTIE

## IMPORTANTE

### No regrese este producto a la tienda

Si tiene un problema con este producto, por favor comuníquese al 1-877-337-3639 para solicitar el nombre y número telefónico del centro de servicio al cliente autorizado más cercano.

NECESITA UNA PRUEBA DE COMPRA FECHADA, NÚMERO DE MODELO Y DE SERIE PARA EL SERVICIO DE LA GARANTÍA